

GASTRONOMA

18290003

DK/NO	Dobbelt airfryer	2
SE	Dubbel varmluftsfrtös	11
FI	Kahden korin ilmafriteerauslaite	20
UK	Double Air fryer	29
DE	Doppel-Heißluftfritteuse	38
NL	Double airfryer	48
FR	Friteuse à air double	57
ES	Freidora de aire doble	67
PL	Podwójna frytkownica beztłuszczowa	77
IT	Doppia friggitrice ad aria	88

www.commaxx.nl

INTRODUKTION

For at tilberede de bedste retter med lavt fedtindhold med din nye dobbelte airfryer skal du læse vejledningen omhyggeligt, før du bruger apparatet første gang. Vær særligt opmærksom på sikkerhedsforanstaltningerne. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om apparatets funktioner.

GENERELLE SIKKERHEDS-FORSKRIFTER

- Apparatet må anvendes af børn over 8 år og personer med nedsat følsomhed, fysiske eller mentale handicap, forudsat at de overvåges eller er blevet instrueret i brugen af apparatet på en sikker måde og forstår de dermed forbundne risici. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.
- Når apparatet er i brug, skal det holdes

under konstant opsyn. Børn, der opholder sig i nærheden, når apparatet anvendes, skal altid holdes under opsyn. Apparatet er ikke legetøj.

- Forkert brug af apparatet kan medføre personskade og beskadige apparatet.
- Brug kun apparatet til det tilsigtede formål. Producenten er ikke ansvarlig for skader, der opstår som følge af forkert brug eller håndtering (se også under Reklamationsbestemmelser).
- Apparatet er udelukkende beregnet til husholdningsbrug. Apparatet må ikke anvendes udendørs eller til erhvervsbrug.
- Fjern al emballage og alle transportmaterialer fra apparatet indvendigt og udvendigt.

- Undersøg apparatet for synlige skader og manglende dele.
- Brug ikke apparatet sammen med andre ledninger end den medfølgende.
- Kontrollér, at det ikke er muligt at trække i eller snuble over apparatets ledning eller en eventuel forlængerledning.
- Apparatet må ikke anvendes sammen med en timer eller et separat fjernbetjeningssystem.
- Sluk apparatet, og tag stikket ud af stikkontakten før rengøring, og hvis apparatet ikke er i brug.
- Undlad at trække i ledningen, når du tager stikket ud af stikkontakten. Tag i stedet fat om selve stikket.
- Hold ledningen og apparatet væk fra varmekilder, varme genstande og åben ild.
- Sørg for, at ledningen er viklet helt ud.
- Ledningen må ikke bøjes eller vikles omkring apparatet.
- Kontrollér jævnligt, om ledningen eller stikket er beskadiget, og brug ikke apparatet, hvis dette er tilfældet, eller hvis det har været tabt på gulvet, tabt i vand eller er blevet beskadiget på anden måde.
- Hvis apparatet, ledningen eller stikket er beskadiget, skal apparatet efterses og om nødvendigt repareres af en autoriseret reparatør.
- Netledningen må kun tilsluttes 230 V, 50 Hz. Reklamationsretten bortfalder ved tilslutning til en forkert spænding.

- Forsøg aldrig at reparere apparatet selv. Kontakt købsstedet, hvis der er tale om en defekt, der falder ind under reklamationsretten.
- Hvis der foretages uautoriserede indgreb i apparatet, bortfalder garantien.
- Forsigtig! Visse dele på apparatet kan blive meget varme og medføre forbrændinger ved berøring. Vær især opmærksom på dette, hvis der er børn eller svage personer til stede.

SÆRLIGE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

- Apparatet og ledningen må ikke nedsænkes i vand eller lignende. • Hvis du ved et uheld taber apparatet i vand, eller det på anden måde bliver vådt, skal du omgående tage stikket ud af stikkontakten og lade en autoriseret reparatør efterse apparatet, før du bruger det igen.
- Det er meget vigtigt, at du følger disse anvisninger, da vand, der er trængt ind i apparatet, kan forårsage livsfarlige elektriske stød.
- Brug ikke apparatet, når dine hænder er våde, når gulvet er vådt, eller når selve apparatet er vådt. Rør aldrig ved stikkontakten med våde eller fugtige hænder.

- Lad ikke ledningen hænge ud over bordkanten. Lad ikke ledningen hænge ud over bordkanten, hold den væk fra varme genstande og åben ild, og sørg for, at den ikke kommer i kontakt med apparatets varme dele under brug.
- Apparatet bliver hurtigt varmt og er lang tid om at køle ned igen. Rør kun ved apparatets håndtag. Anbring aldrig apparatet ved siden af varme genstande (f.eks. komfur eller ovn) eller i nærheden af brændbare materialer (f.eks. gardiner).
- Sørg for, at der er tilstrækkelig ventilation rundt om apparatet. Der skal være et frirum på mindst 10 cm fra apparatets sider.
- Sørg for ikke at tildække apparatets luftindsugning og luftudblæsning, da det kan få apparatet til at blive overophedet.
- Vær opmærksom på, at der kan forekomme varm damp eller fedtstænk fra apparatet, når det er i brug, eller når du åbner det.
- Hæld ikke olie eller fedtstof i gryden. Apparatet dybsteger ikke, men tilbereder maden med varm luft.
- Maden må ikke lægges direkte i gryden, men skal altid anbringes på bakken i gryden.

FØR FØRSTE ANVENDELSE

1. Fjern alt indpakningsmaterialet.
2. Fjern eventuelle mærkater fra apparatet (undtagen typeskiltet).
3. Rengør gryden og bakken i varmt vand tilsat opvaskemiddel ved hjælp af en blød svamp.

Bemærk: Du kan også vaske disse dele i opvaskemaskine.

4. Aftør apparatet indvendigt og udvendigt med en fugtig klud.

APPARATETS DELE

A/D: Bakke

B/E: Gryde

C/F: Håndtag

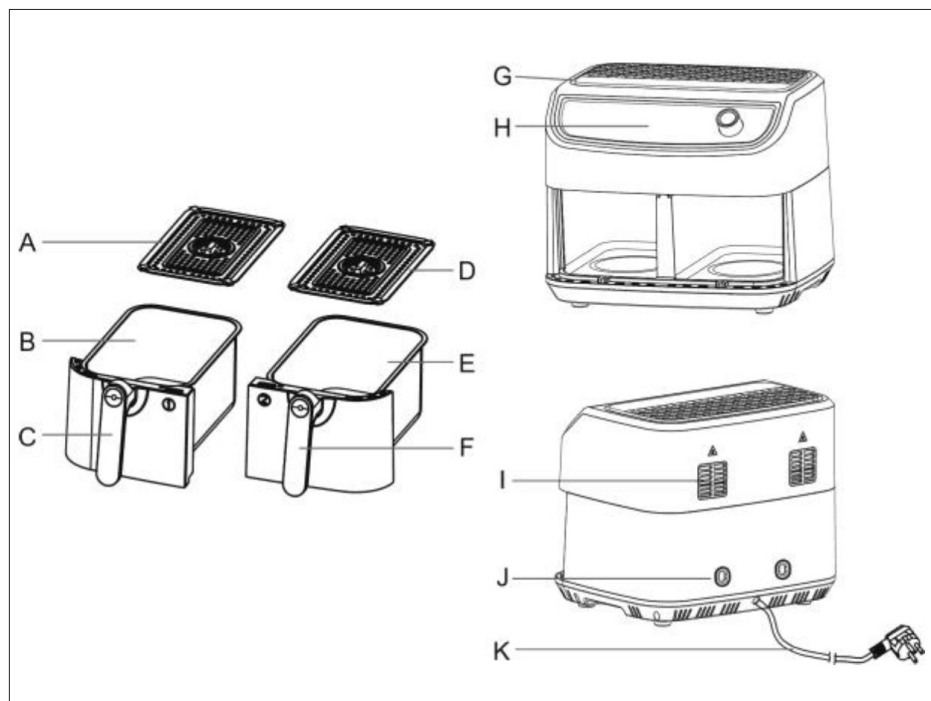
G: Luftindsugning

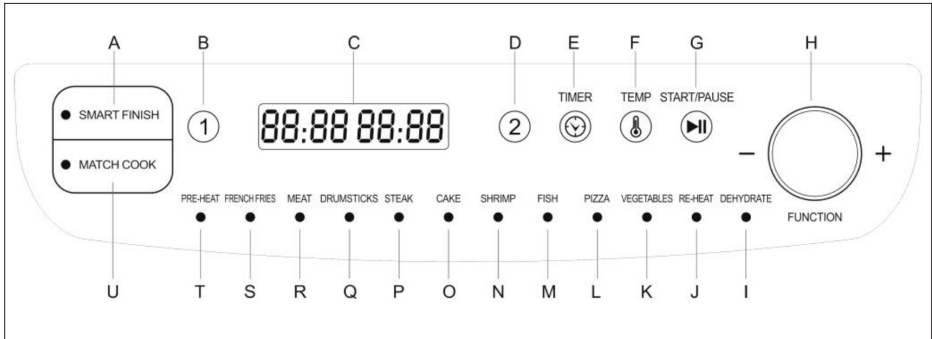
H: Betjeningspanel

I: Ventilationsåbninger

J: Ledningsopbevaring

K: Ledning og stik





BETJENINGSPANEL

- | | |
|------------------------------|--------------------------------|
| A: Smart finish | L: Pizza |
| B: Gryde 1 | M: Fish (fisk) |
| C: Display | N: Shrimp (rejer) |
| D: Gryde 2 | O: Cake (kage) |
| E: Timer | P: Steak |
| F: Temperature (temperatur) | Q: Drumsticks (kyllingelår) |
| G: Start/pause | R: Meat (kød) |
| H: Drejeknap/funktionsvælger | S: Frenchfries (pommes frites) |
| I: Dehydrate (dehydrering) | T: Pre-heat (forvarmning) |
| J: Re-heat (genopvarmning) | U: Match cook |
| K: Vegetables (grøntsager) | |

TILBEREDNINGS- FUNKTIONER OG INDSTILLINGER

1. Tænd

Sæt apparatets stik i stikkontakten. Tryk på tænd/sluk-knappen (H) for at tænde for apparatet.

2. Indstil tilberedningstemperaturen og -tiden.

- 1) Tryk på knappen "1" eller "2" for at vælge gryde. Kontrollampen for den valgte gryde tændes.
- 2) Drej funktionsvælgeren (H) for at vælge funktion.
- 3) Tryk på knappen Temperature (F) for at aktivere temperaturindstillingen, og drej på drejeknappen (H) for at indstille temperaturen. Temperaturen kan indstilles fra 50-200 °C.
- 4) Tryk på knappen Timer (E) for at aktivere timerindstillingen, og drej på drejeknappen (H) for at indstille tilberedningstiden. Tilberedningstiden kan indstilles fra 1-60 minutter.
- 5) Hvis du vil bruge begge gryder samtidigt, skal du gentage trin 1-4 for at indstille tilberedningstemperatur og -tid for den anden gryde.
- 6) Tryk på knappen Start/pause (G) for at starte tilberedningen. Du kan afbryde tilberedningen midlertidigt ved at trykke på knappen Start/pause (G), hvis du f.eks. vil vende maden på bakken eller se, hvordan det går med tilberedningen.
- 7) Apparatet bipper, når tilberedningen i den ene gryde er afsluttet, og det bipper igen, når tilberedningen i den anden gryde er afsluttet. Apparatet slukkes automatisk, når tilberedningen afsluttes.

3. Indstil automatisk tilberedning

- 1) Tryk på knappen "1" eller "2" for at vælge gryde. Kontrollampen for den valgte gryde tændes.
- 2) Drej funktionsvælgeren (H) for at vælge tilberedningsprogram. Kontrollampen for det valgte tilberedningsprogram tændes. Du kan vælge tilberedningsprogram fra (I) til (T).
- 3) Hvis du vil bruge begge gryder samtidigt, skal du gentage trin 1-2 for at indstille tilberedningsprogrammet for den anden gryde.
- 4) Tryk på knappen Start/pause (G) for at starte tilberedningen.
- 5) Apparatet bipper, når tilberedningen i den ene gryde er afsluttet, og det bipper igen, når tilberedningen i den anden gryde er afsluttet. Apparatet slukkes automatisk, når tilberedningen afsluttes.

4. Indstil apparatet, så tilberedningen i begge gryder afsluttes samtidigt.

Tryk på knappen "SMART FINISH" (A), og gentag trin 1-5 for at indstille tilberedningstemperatur og -tid eller trin 1-3 for at vælge et tilberedningsprogram. Derved afsluttes tilberedningen i begge gryder samtidigt.

5. Indstil begge gryder til samme tilberedning

Tryk på knappen "MATCH COOK" (U), og gentag trin 2-4 for at indstille tilberedningstemperatur og -tid eller trin 2 for at vælge et tilberedningsprogram. Derved indstilles tilberedningen ens for begge gryder.

BRUG

1. Sæt apparatets stik i stikkontakten.
2. Anbring ingredienserne i gryden.
3. Sæt gryden ind i apparatet. Vælg tilberedningsmetode som beskrevet ovenfor.
4. Under tilberedningen vises den indstillede temperatur og den resterende tilberedningstid på displayet.
5. Nogle madvarer skal vendes eller rystes, når halvdelen af tilberedningstiden er gået, så madvarerne tilberedes jævnt. Tag ved håndtaget, træk gryden ud af apparatet, og ryst den forsigtigt for at ryste madvarerne. Skub derefter gryden ind i apparatet igen for at genoptage tilberedningen.
6. Når tilberedningen er afsluttet, kan du trække gryden ud og anbringe den på et varmekast underlag.
7. Kontroller, om maden er færdigtilberedt. Hvis maden ikke er færdigtilberedt, kan du skubbe gryden ind i apparatet igen og give den nogle få minutter mere.

Bemærk: Blæseren i apparatet fortsætter med at køre i 1 minut efter endt tilberedning for at køle apparatet af.

FEJLFINDING

I visse tilfælde vises en fejlmeddelelse på displayet. Tabellen herunder viser, hvordan du håndterer disse fejl.

Fejlkode	Problem	Påkrævet handling
E 1	Temperatursensoren frakoblet forbindelse til det elektroniske kredsløb.	Kontakt butikken, hvor du købte apparatet, eller kontakt Commaxx kundeservice: service@commaxxgroup.com
E 2	Temperatursensoren kortsluttet på det elektroniske kredsløb.	Kontakt butikken, hvor du købte apparatet, eller kontakt Commaxx kundeservice: service@commaxxgroup.com
E 3	I beskyttelsestilstand pga. overophedning.	Kobl produktet fra lysnettet, og vent, til produktet er kølet af. Herefter fungerer produktet normalt.

RENGØRING

- Træk stikket ud af stikkontakten.
- Lad apparatet køle af til omkring 30-40 grader, før du rengør det.
- Vask gryderne og bakkerne i lunkent vand tilsat lidt opvaskemiddel. Disse dele kan også vaskes i opvaskemaskine.
- Aftør apparatet indvendigt og udvendigt med en let fugtig klud eller svamp.
- Du må ikke bruge stålsvampe, skurepulver eller andre former for slibende eller skræppe rengøringsmidler.

OPLYSNINGER OM BORTSKAFFELSE OG GENBRUG AF DETTE PRODUKT

Bemærk, at dette Commaxx-produkt er forsynet med dette symbol:



Det betyder, at produktet ikke må kasseres sammen med almindeligt husholdningsaffald, da elektrisk og elektronisk affald skal bortskaffes særskilt.

I henhold til WEEE-direktivet skal hver medlemsstat sikre korrekt indsamling, genvinding, håndtering og genbrug af elektrisk og elektronisk affald. Private husholdninger i EU kan gratis aflevere brugt udstyr på særlige genbrugsstationer.

I visse medlemsstater kan du i visse tilfælde returnere det brugte udstyr til den forhandler, du købte det af på betingelse af, at du køber nyt udstyr. Kontakt forhandleren, distributøren eller de kommunale myndigheder for at få yderligere oplysninger om, hvordan du skal håndtere elektrisk og elektronisk affald.

GARANTIBESTEMMELSER

Garantien gælder ikke:

- hvis ovennævnte ikke iagttages
- hvis der har været foretaget uautoriserede indgreb i apparatet
- hvis apparatet har været misligholdt, været udsat for voldsom behandling eller lidt anden form for overlast
- hvis fejl i apparatet er opstået på grund af fejl på ledningsnettet.

Grundet konstant udvikling af vore produkter på funktions- og designsiden forbeholder vi os ret til ændringer af produktet uden foregående varsel.

SPØRGSMÅL OG SVAR

Har du spørgsmål om brugen af apparatet, som du ikke kan finde svar på i denne brugervejledning, findes svaret muligvis på vores hjemmeside www.commaxx.nl.

På vores hjemmeside finder du også kontaktinformation, hvis du har brug for at kontakte os vedrørende teknik, reparation, tilbehør og reservedele.

FREMSTILLET I KINA FOR

Commaxx B.V.

Wiebachstraat 37,

NL-6466 NG Kerkrade

Netherlands

www.commaxx.nl

Der tages forbehold for trykfejl.

INTRODUKTION

För att få ut mesta möjliga av din nya dubbla varmluftsfröts bör du läsa igenom denna bruksanvisning noggrant innan du använder den för första gången. Var speciellt uppmärksam på säkerhetsföreskrifterna. Vi rekommenderar även att du sparar bruksanvisningen för framtida bruk.

ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR

- Denna apparat får användas av barn från 8 år och uppåt och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller bristfällig erfarenhet och kunskap, endast om de övervakas eller har instruerats om hur man använder apparaten på ett säkert sätt och så att de förstår riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Barn får inte utföra rengöring och underhåll utan tillsyn.
- Lämna inte apparaten utan tillsyn medan den är påslagen. Barn som befinner sig i närheten av apparaten när den är i bruk bör hållas under uppsikt. Apparaten är inte en leksak.
- Felaktig användning av apparaten kan leda till personskador eller skador på apparaten.
- Använd endast apparaten för dess avsedda ändamål. Tillverkaren ansvarar inte för personskador eller materiella skador som uppstår till följd av felaktig användning eller hantering (se även Garantivillkor).
- Endast för hemmabruk. Får ej användas för kommersiellt bruk eller utomhusbruk.
- Ta bort allt förpacknings- och transportmaterial från apparatens in- och utsida.

SE

- Kontrollera att apparaten inte har några synliga skador och att inga delar fattas.
- Använd inte apparaten med andra sladdar än de som medföljer.
- Kontrollera att det inte går att dra i eller snubbla över sladden eller eventuell förlängningssladd.
- Apparaten får inte användas tillsammans med en timeromkopplare eller ett separat fjärrstyrt system.
- Stäng av apparaten och dra ut kontakten från uttaget vid rengöring eller när apparaten inte används.
- Undvik att dra i sladden när stickkontakten ska dras ut ur vägguttaget. Håll i kontakten i stället.
- Undvik att ha sladden och apparaten i närheten av värmekällor, heta föremål och öppna lågor.
- Se till att sladden har vecklats ut helt.
- Sladden får inte snurras eller viras runt apparaten.
- Kontrollera regelbundet att inte sladden eller stickproppen är skadade, och använd inte apparaten om någon del är skadad, om den har tappats i golvet, i vatten eller skadats på något annat sätt.
- Om apparaten, sladden eller kontakten har skadats ber du en auktoriserad reparationstekniker inspektera dem och vid behov reparera dem.

SÄRSKILDA SÄKERHETSANVISNINGAR

- Får endast anslutas till 230 V, 50 Hz. Garantin gäller inte om apparaten ansluts till ett uttag med felaktig spänning.
- Försök aldrig att reparera apparaten själv. Kontakta inköpsstället för reparationer som täcks av garantin.
- Ej auktoriserade reparationer eller ändringar gör garantin ogiltig.
- Försiktighet! Vissa delar av denna apparat kan bli mycket varma och orsaka brännskador vid beröring. Var särskilt uppmärksam om barn och känsliga personer är närvarande.
- Varken apparaten eller sladden får placeras i vatten eller annan vätska. Om du av misstag tappar apparaten i vatten, eller om den blir blöt på något annat sätt, måste du genast dra ur stickkontakten från uttaget och se till att en auktoriserad reparatör tittar på apparaten innan du använder den igen.
- Det är mycket viktigt att dessa instruktioner följs eftersom vatten i apparaten kan ge upphov till allvarliga elektriska stötar.
- Använd inte apparaten om dina händer är våta, eller när golvet är blött eller om apparaten själv är blöt. Rör aldrig vid kontakten med våta eller fuktiga händer.

SE

- Låt inte sladden hänga över kanten på köksbänken. Håll sladden borta från varma föremål och öppna lådor. Se till att sladden aldrig kommer i kontakt med apparatens varma delar under användning.
- Apparaten blir varm väldigt snabbt och det tar lång tid för den att svalna igen. Rör endast apparaten vid handtaget. Placera aldrig apparaten bredvid varma föremål (t.ex. spisar och ugnar) eller nära lättantändligt material (t.ex. gardiner).
- Kontrollera att ventilationen är tillräckligt god runt apparaten. Det ska finnas minst 10 cm utrymme på apparatens alla sidor.
- Täck inte över apparatens luftintag eller -utlopp, eftersom det kan orsaka överhettning hos apparaten!
- Observera att apparaten kan avge mycket varm ånga eller stänka olja under användning och i synnerhet när den öppnas.
- Häll inte olja eller annat fett i behållaren! Apparaten friterar inte maten, utan tillagar den med varmluft.
- Maten får inte placeras direkt i apparaten, utan ska läggas i behållaren.

INNAN FÖRSTA ANVÄNDNING

1. Ta bort allt emballage.
2. Ta bort eventuella klistermärken eller etiketter, förutom typskylten.
3. Rengör behållaren med varmt vatten, diskmedel och en icke-slipande svamp.

Obs: Du kan också diska dessa delar i diskmaskinen.

4. Torka av apparatens insida och utsida med en fuktig trasa.

APPARATENS DELAR

A/D: Hållare

B/E: Behållare

C/F: Behållarens handtag

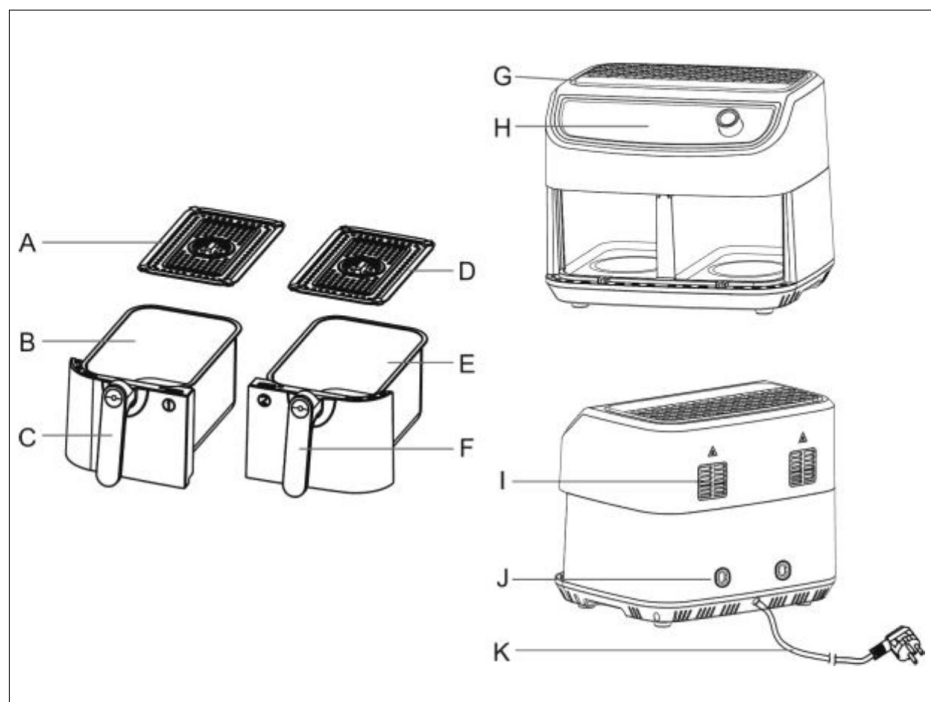
G: Luftinlopp

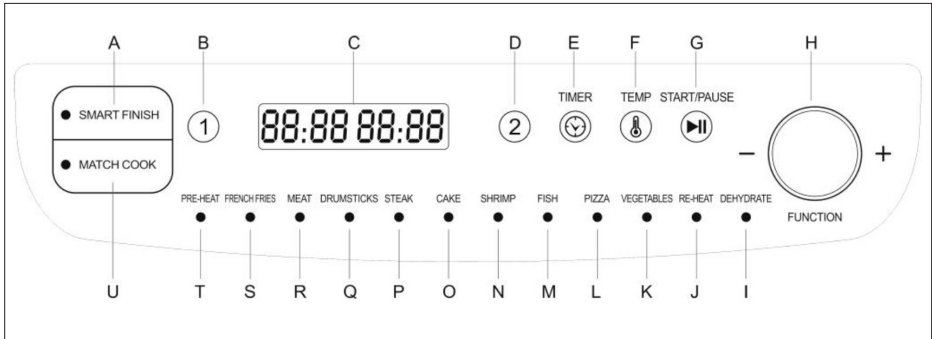
H: Kontrollpanel

I: Ventilationsöppningar

J: Sladdförvaring

K: Strömsladd





KONTROLLPANEL

A: Smart finish

B: Zon 1

C: Skärm

D: Zon 2

E: Timer

F: Temperatur

G: Start/paus

H: Reglage och funktionsknapp

I: Torkning

J: Återuppvärmning

K: Grönsaker

L: Pizza

M: Fisk

N: Räkor

O: Kaka

P: Stek

Q: Kycklingklubbor

R: Kött

S: Pommes frites

T: Förvärmning

U: Match cook

TILLAGNINGSSÄTT OCH INSTÄLLNING

1. På

Anslut apparatens kontakt till ett eluttag. Tryck på reglaget (H) för att slå på apparaten.

2. Ställ in tillagningstemperatur och tillagningstid för anpassad tillagning

- 1) Tryck på "1" eller "2" för att välja tillagningszon. Indikatorn för vald tillagningszon tänds.
- 2) Vrid på reglaget (H) för att välja funktion.
- 3) Tryck på temperaturknappen (F) för att aktivera temperaturinställningen, vrid på reglaget (H) för att ställa in tillagningstemperatur. Temperaturen kan ställas in från 50 °C till 200 °C.
- 4) Tryck på timerknappen (E) för att aktivera tidsinställningen, vrid på reglaget (H) för att ställa in tillagningstid. Tillagningstiden kan ställas in från 1 minut till 60 minuter.
- 5) Om du vill att två tillagningszoner ska vara igång samtidigt, upprepa steg 1–4 för att ställa in tillagningstemperatur och -tid för en annan tillagningszon.
- 6) Tryck på knappen Start/paus (G) för att starta. Under tillagningen kan proceduren avbrytas genom ett tryck på knappen Start/paus om du behöver kontrollera maten eller röra runt i den.
- 7) Pip hörs när tillagningen är klar i den ena tillagningszonen och sedan igen när alla tillagningszoner är färdiga. Apparaten stängs av automatiskt när tillagningen är klar.

3. Ställ in automatisk tillagning

- 1) Tryck på "1" eller "2" för att välja en enskild tillagningszon. Indikatorn för tillagningszonen tänds.
- 2) Vrid funktionsreglaget (H) för att välja tillagningsprogram. Indikatorn för tillagningsprogrammet lyser. Tillagningsprogrammen från (I) till (T) kan väljas. Se tillagningstabellen för att se receptet för respektive tillagningsprogram.
- 3) Om du vill att två tillagningszoner ska vara igång samtidigt, upprepa steg 1–2 för att välja ett automatiskt tillagningsprogram för en annan tillagningszon.
- 4) Tryck på knappen Start/paus (G) för att starta.
- 5) Pip hörs när tillagningen är klar i den ena tillagningszonen och sedan igen när alla tillagningszoner är färdiga. Apparaten stängs av automatiskt när tillagningen är klar.

4. Ställa in två tillagningszoner som ska vara färdiga samtidigt.

Tryck på knappen "SMART FINISH" (A) och upprepa sedan steg 1–5 för en anpassad tillagning, eller steg 1–3 för att ställa in ett automatiskt tillagningsprogram, därefter ställer du in de två tillagningszonerna som ska bli färdiga samtidigt.

5. Ställa in två tillagningszoner som ska tillaga samma mat

Tryck på knappen "MATCH COOK" (U) och upprepa sedan steg 2–4 för en anpassad tillagning, eller steg 2 för att ställa in ett automatiskt tillagningsprogram, därefter ställer du in de två tillagningszonerna som ska tillaga samma mat.

ANVÄNDNING

1. Anslut apparatens kontakt till ett jordat eluttag.
2. Lägg ingredienserna i behållaren.
3. Placera behållaren i rätt position. Välj tillagningssätt enligt beskrivningen ovan.
4. Under tillagningen visar skärmen temperaturen och återstående tillagningstid.
5. Vissa ingredienser behöver skakas när halva tillagningstiden har gått för att uppnå en jämn tillagning. Dra ut behållaren i handtaget och skaka den. Skjut in behållaren i fritösen igen för att fortsätta tillagningen.
6. När tillagningstiden har gått ut kan du dra ut behållaren ur apparaten och placera den på en värmetålig yta.
7. Kontrollera om ingredienserna är klara. Om de inte är klara kan du bara skjuta in behållaren igen och tillaga dem några minuter till.

Obs: När tillagningen är klar fortsätter fläkten att gå i en minut till för att kyla ner apparaten.

FELSÖKNING

I vissa fall kan ett felmeddelande visas på displayen. Tabellen nedan visar hur felen skall hanteras.

Felkod	Problem	Åtgärd som behövs
E 1	Temperaturgivaren har kopplats bort från anslutningen i den elektroniska kretsen.	Kontakta butiken där apparaten köptes eller Commaxxs kundtjänst: service@commaxxgroup.com
E 2	Kortslutning i temperaturgivaren i den elektroniska kretsen.	Kontakta butiken där apparaten köptes eller Commaxxs kundtjänst: service@commaxxgroup.com
E 3	I skyddat läge på grund av överhettning.	Koppla bort produkten från strömförsörjningen och vänta tills produkten har svalnat. Produkten kan då användas på normalt sätt.

RENGÖRING

- Dra ut sladden.
- Låt apparaten svalna till 30–40 °C innan du rengör den.
- Diska behållaren i varmt vatten med lite diskmedel. Dessa delar kan även diskas i diskmaskin.
- Torka av apparatens insida och utsida med en fuktig trasa eller svamp.
- Använd inte stålull, skurpulver eller någon annan form av starkt eller slipande rengöringsmedel.

INFORMATION OM KASSERING OCH ÅTERVINNING AV DENNA PRODUKT

Observera att denna Commaxx-produkt är märkt med följande symbol:



Det innebär att denna produkt inte får kasseras ihop med vanligt hushållsavfall eftersom avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska delar måste kasseras separat.

Direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter kräver att varje medlemsstat vidtar åtgärder för korrekt insamling, återvinning, hantering och materialåtervinning av sådant avfall. Privata hushåll inom EU kan utan kostnad lämna sin använda utrustning till angivna insamlingsplatser.

I en del medlemsländer kan använda apparater återlämnas till återförsäljaren om man köper nya produkter. Kontakta en återförsäljare, distributör eller lokala myndigheter för ytterligare information om hantering av avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska delar.

GARANTIVILLKOR

Garantin gäller inte:

- Om ovanstående instruktioner inte har följts
- Om apparaten har modifierats
- Om apparaten har blivit felhanterad, utsatts för vårdslös behandling eller fått någon form av skada
- Om apparaten är trasig på grund av felaktig nätströmförsörjning.

Då vi ständigt utvecklar våra produkter i fråga om funktion och design förbehåller vi oss rätten till ändringar av våra produkter utan föregående meddelande.

VANLIGA FRÅGOR OCH SVAR

Om du har några frågor angående användningen av apparaten och du inte kan hitta svaret i denna bruksanvisning kan du gå in på vår webbplats på www.commaxx.nl.

På webbplatsen hittar du också kontaktinformation om du behöver kontakta oss med frågor om tekniska problem, reparationer, tillbehör och reservdelar.

TILLVERKAD I KINA FÖR

Commaxx B.V.

Wiebachstraat 37,

NL-6466 NG Kerkrade

Netherlands

www.commaxx.nl

Commaxx ansvarar inte för eventuella tryckfel.

JOHDANTO

Lue nämä ohjeet huolellisesti läpi ennen ensimmäistä käyttökertaa, jotta saat parhaan mahdollisen hyödyn uudesta kahden korin ilmafriteerauslaitteestasi. Lue turvallisuusohjeet erityisen huolellisesti. Suosittelemme myös, että säilytät nämä ohjeet mahdollista myöhempää tarvetta varten.

YLEISET TURVAOHJEET

- Tätä laitetta saavat käyttää myös 8 vuotta täyttäneet lapset sekä henkilöt, joiden fyysinen tai henkinen tila, kokemus sekä osaaminen ovat puutteelliset, mikäli he ovat saaneet laitteen turvallista käyttöä koskevan opastuksen tai vastaavat ohjeet ja ymmärtävät sen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

- Älä jätä käyvää laitetta ilman valvontaa. Valvo laitteen lähellä olevia lapsia, kun laitetta käytetään. Laite ei ole leikkikalu.
- Tämän laitteen virheellinen käyttö voi aiheuttaa henkilövahinkoja tai vahingoittaa laitetta.
- Käytä laitetta vain sen oikeaan käyttötarkoitukseen. Valmistaja ei vastaa vammoista tai vioista, jotka johtuvat laitteen vääränlaisesta käytöstä tai käsittelystä (katso myös Takuuehdot).
- Vain kotitalouskäyttöön. Ei soveltu ulkokäyttöön eikä kaupalliseen käyttöön.
- Poista kaikki pakkaus- ja kuljetusmateriaalit laitteen sisä- ja ulkopuolelta.

FI

- Tarkista, että laitteessa ei ole vaurioita tai että siitä ei puutu osia.
- Älä käytä mitään muuta kuin mukana toimitettua virtajohtoa.
- Varmista, ettei virtajohtoon tai jatkojohtoon voi kompastua.
- Laitetta ei saa käyttää yhdessä ajastinkytkimen tai erillisen kauko-ohjainjärjestelmän kanssa.
- Sammuta laite ja irrota pistoke pistorasiasta, kun laite täytyy puhdistaa tai kun se ei ole käytössä.
- Pistoketta ei saa irrottaa pistorasiasta vetämällä johdosta. Ota sen sijaan kiinni pistokkeesta.
- Suojaa virtajohto ja laite lämpölähteiltä, kuumilta esineiltä ja avotulelta.
- Varmista, että johto ei ole kierteellä.
- Virtajohtoa ei saa kiertää tai kietoa laitteen ympärille.
- Tarkista säännöllisin väliajoin, ettei laitteen virtajohto tai pistoke ole vahingoittunut. Älä käytä laitetta, jos virtajohto tai pistoke on vaurioitunut tai jos laite on pudonnut lattialle tai veteen tai muuten vaurioitunut.
- Jos laite, johto tai pistoke on vaurioitunut, anna valtuutetun huoltoliikkeen tarkistaa laite ja korjata se tarvittaessa.
- Kytke vain verkkoon, jonka jännite on 230 V, 50 Hz. Takuu ei kata tapauksia, joissa laite on kytketty väärään verkkovirtaan.

- Älä milloinkaan yritä itse korjata laitetta. Jos tarvitset takuuhuoltoa, ota yhteyttä liikkeeseen, josta ostit laitteen.
- Takuu raukeaa, jos laitetta korjataan tai muunnellaan ilman valtuuksia.
- Varoitus! Jotkut laitteen osat voivat tulla erittäin kuumiksi ja aiheuttaa palovammoja niitä koskettaessa. Noudata erityistä varovaisuutta, jos lähettyvillä on lapsia tai herkkiä henkilöitä.

ERITYISIÄ TURVAOHJEITA

- Älä aseta laitetta tai johtoa veteen tai muuhun nesteeseen.

Jos pudotat laitteen vahingossa veteen tai jos se kastuu jollakin muulla tavalla, irrota pistoke välittömästi pistorasiasta, äläkä käytä laitetta, ennen kuin valtuutettu korjaaja on tarkistanut sen.

- Näiden ohjeiden noudattaminen on erittäin tärkeää sähköiskun välttämiseksi.
- Älä koske laitteeseen märillä käsillä, tai kun lattia tai laite itse on märkä. Älä koske pistokkeeseen märillä tai kosteilla käsillä.
- Älä anna virtajohdon roikkua työtason reunan yli. Pidä se loitolla kuumista esineistä ja tulesta ja varmista, että se ei milloinkaan joudu kosketuksiin laitteen kuumien osien kanssa käytön aikana.

- Laite kuumenee nopeasti ja jäähtyy hitaasti. Koske ainoastaan grillin kahvaan. Älä sijoita laitetta kuumien esineiden (esim. liesi tai uuni) tai helposti syttyvien materiaalien (esim. verhot) läheisyyteen.
 - Varmista, että ilma pääsee kiertämään laitteen ympärillä. Laitteen jokaisella puolella on oltava vähintään 10 cm vapaata tilaa.
 - Varo tukkimasta laitteen ilmanottoaukkoja tai puhaltimia, koska seurauksena voisi olla laitteen ylikuumeneminen!
- Huomaa, että laitteesta voi päästä erittäin kuumaa höyryä tai rasvaa käytön aikana ja erityisesti sen avaamisen yhteydessä.
 - Älä kaada pannuun öljyä tai muita rasvoja! Laitteella ei voi paistaa ruokaa rasvassa, vaan se kypsentää ruoan kuumalla ilmalla.
 - Ruokaa ei saa laittaa suoraan pannuun, vaan se on aina laitettava alustalle pannun sisään.

ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖKERTAA

1. Poista kaikki pakkausmateriaalit.
2. Irrota laitteesta muut tarrat tai merkit paitsi arvokilpi.
3. Puhdista kypsennysalusta huolellisesti kuumalla vedellä ja astianpesuaineella käyttäen hankaamatonta sientä.

Huomaa: Voit pestä nämä osat myös astianpesukoneessa.

4. Pyyhi laitteen sisä- ja ulkopinnat kostealla liinalla.

PÄÄOSAT

A/D: Teline

B/E: Alusta

C/F: Korin kahva

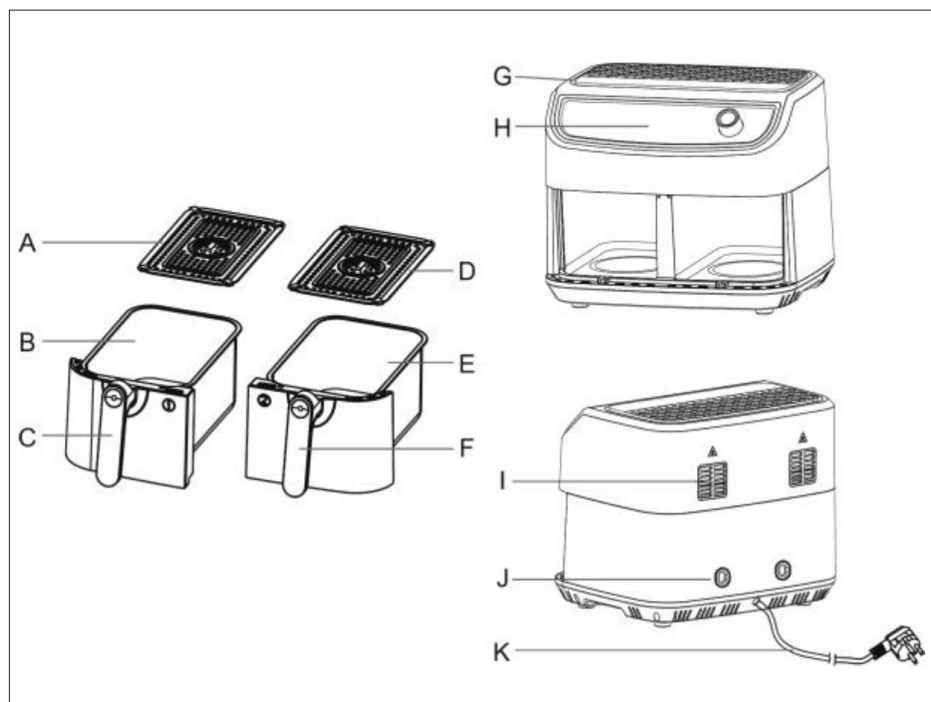
G: Ilmanotto

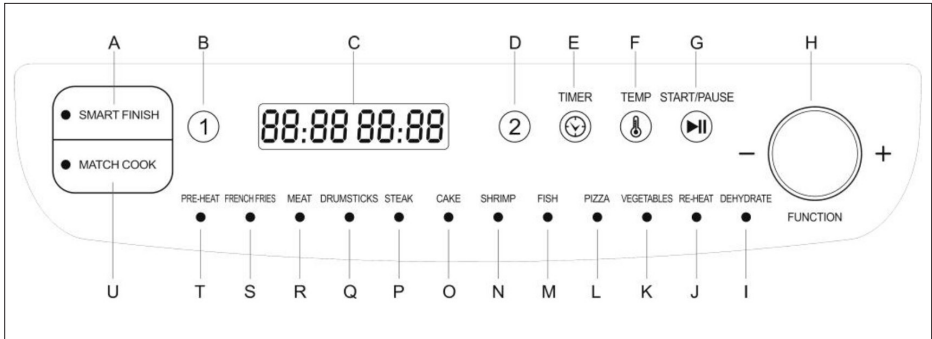
H: Ohjauspaneeli

I: Ilmanpoistoaukot

J: Virtajohdon säilytystila

K: Virtajohto





OHJAUSPANEELI

- | | |
|-----------------------------------|---------------------------------------|
| A: Smart finish (Älykäs lopetus) | L: Pizza |
| B: Vyöhyke 1 | M: Fish (kala) |
| C Näyttö | N: Shrimp (katkaravut) |
| D: Vyöhyke 2 | O: Cake (kakku) |
| E: Ajastin | P: Steak (pihvi) |
| F: Lämpötila | Q: Drumsticks (koivet) |
| G: Start/pause (käynnistys/tauko) | R: Meat (liha) |
| K: Valitsin- ja toimintopainike | S: Frenchfries (ranskalaiset perunat) |
| I: Dehydrate (kuivaus) | T: Pre-heat (esikuumennus) |
| J: Re-heat (uudelleenlämmitys) | U: Match cook (täsmäkypsennys) |
| K: Vegetables (kasvikset) | |

RUOANVALMISTUS JA ASETUKSET

1. Virran kytkentä

Työnnä laitteen pistoke pistorasiaan. Kytke laitteeseen virta painamalla virtapainiketta (H).

2. Kypsennyslämpötilan ja ajan säätäminen henkilökohtaisten mieltymystesi mukaisesti

- 1) Valitse kypsennysalue painamalla 1 tai 2. Valitun kypsennysalueen merkkivalo syttyy.
- 2) Aktivoi toiminnon valinta kiertämällä toimintovalitsinta (H).
- 3) Aktivoi lämpötilan säätö painamalla lämpötilapainiketta (F) ja valitse kypsennyslämpötila kiertämällä toimintovalitsinta (H). Lämpötilaksi voidaan asettaa 50–200 C.
- 4) Aktivoi ajastimen säätö painamalla ajastinpainiketta (E) ja valitse kypsennysaika kiertämällä toimintovalitsinta (H). Kypsennysajaksi voidaan asettaa 1–60 minuuttia.
- 5) Jos haluat käyttää kumpaakin kypsennysaluetta yhtä aikaa, toista kypsennyslämpötilan ja -ajan valinnan vaiheet 1) – 4) toiselle kypsennysalueelle.
- 6) Käynnistä laite painamalla Start/pause-painiketta (G). Kypsennys voidaan keskeyttää painamalla Start/pause-painiketta, jos haluat tarkistaa ruoan kypsentyemisasteen tai sekoittaa ruokaa alustalla.

- 7) Äänimerkki kuuluu, kun kypsennysalueen kypsennys valmistuu ja uudelleen, kun kummankin käytetyn kypsennysalueen kypsennys on valmis. Laitteen virta katkeaa automaattisesti kypsennyksen jälkeen.

3. Automaattiohjelman asettaminen

- 1) Valitse yksi kypsennysalue painamalla 1 tai 2. Valitun kypsennysalueen merkkivalo syttyy.
- 2) Valitse kypsennysohjelma kiertämällä toimintovalitsinta (H). Valitun kypsennysohjelman merkkivalo alkaa palaa punaisena. Voit valita kypsennysohjelman välillä (I) – (T).
- 3) Jos haluat käyttää kumpaakin keittoaluetta, toista automaattiohjelman valinnan vaiheet 1) – 2) toiselle kypsennysalueelle.
- 4) Käynnistä laite painamalla Start/pause-painiketta (G).
- 5) Äänimerkki kuuluu, kun kypsennysalueen kypsennys valmistuu ja uudelleen, kun kummankin käytetyn kypsennysalueen kypsennys on valmis. Laitteen virta katkeaa automaattisesti kypsennyksen jälkeen.

4. Kummankin kypsennysalueen säätäminen valmistumaan samaan aikaan.

Paina SMART FINISH -painiketta (A) ja toista henkilökohtaisen kypsennyksen käyttövaiheet 1) – 5) tai automaattiohjelman asetusvaiheet 1) – 3). Nyt kummankin kypsennysalueen kypsennys valmiin stuu samaan aikaan.

5. Saman ruoan säätäminen kummallekin kypsennysalueelle

Paina MATCH COOK -painiketta (U) ja toista henkilökohtaisen kypsennyksen käyttövaiheet 2) – 4) tai automaattiohjelman asetusvaihe 2). Nyt kumpikin kypsennysalue kypsentää ruoan samalla tavoin.

KÄYTTÖ

1. Työnnä laitteen pistoke maadoitettuun pistorasiaan.
2. Aseta valmistusaineet kypsennysalustalle.
3. Aseta kypsennysalusta paikalleen. Käynnistä laite valitsemalla kypsennystapa edellä kuvatulla tavalla.
4. Näytössä näkyy asetuslämpötila ja jäljellä oleva kypsennysaika.
5. Osa ruoista edellyttää ruoan sekoittamista kypsennyksen puolivälissä ravistamalla, jotta koko annos kypsentyä tasaisesti. Voit sekoittaa ruokaa vetämällä kypsennysalustan ulos laitteesta tarttumalla kädensijaan ja ravistamalla alustaa. Jatka kypsennystä sen jälkeen työntämällä kypsennysalusta sen jälkeen takaisin ilmakypsennintimeen.

6. Kun kypsennysaika on kulunut, voit vetää pannun ulos laitteesta ja asettaa sen kuumuutta kestäväälle alustalle.
7. Tarkista, onko ruoka kypsää. Jollei ruoka ole vielä kypsää, voit työntää kypsennysalustan takaisin laitteeseen ja kypsentää sitä lisää.

Huomaa: Kun kypsennys on valmis, tuuletin pyörii vielä minuutin ajan laitteen jäähdyttämiseksi.

VIANMÄÄRITYS

Joissakin tapauksissa näyttöön saat-
taa ilmestyä vikailmoitus. Alla olevassa
taulukossa esitetään, miten vikoja on
käsiteltävä.

Vikakoodi	Ongelma	Tarvittava toimenpide
E 1	Lämpötila- -anturi irron- nut elektro- niikkapiirin liitännästä.	Ota yhteyttä liikkeeseen, josta laite on ostettu tai Commaxxin asiakaspalve- luun: servi- ce@comma- xxgroup.com
E 2	Lämpötila- -anturin oikosulku elektronii- kapiirissa.	Ota yhteyttä liikkeeseen, josta laite on ostettu tai Commaxxin asiakaspalve- luun: servi- ce@comma- xxgroup.com
E 3	Suojau- stilassa ylikuume- nemisen vuoksi.	Irrota tuote vir- talähteestä ja odota, kunnes tuote jäähtyy. Tuote palautuu normaaliksi.

PUHDISTUS

- Irrota laite pistorasiasta.
- Anna laitteen jäähtyä noin 30–40 asteeseen ennen sen puhdistamista.
- Pese pannut ja alustat lämpimässä vedessä, johon on lisätty hieman astianpesuainetta. Voit pestä osat myös astianpesukoneessa.
- Pyyhi laitteen sisä- ja ulkopinnat kostealla liinalla tai sienellä.
- Älä käytä puhdistukseen teräsvillaa, hankausjauhetta tai muita voimakkaita tai hankaavia puhdistusaineita tai liuottimia.

TIETOJA TUOTTEEN HÄVITTÄMISESTÄ JA KIERRÄTTÄMISESTÄ

Tämä Commaxx-tuote on merkitty seuraavalla symbolilla:



Tuotetta ei siis saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan sähkö- ja elektroniikkajäte on hävitettävä erikseen.

Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan SER-direktiivin mukaan jokaisen jäsenvaltion on järjestettävä asianmukainen sähkö- ja elektroniikkajätteen keräys, talteenotto, käsittely ja kierrätys. EU-alueen yksityiset kotitaloudet voivat palauttaa käytetyt laitteet maksutta erityisiin kierrätyspisteisiin.

Joissakin jäsenvaltioissa käytetty laite voidaan palauttaa sille jälleenmyyjälle, jolta se on ostettu, jos tilalle hankitaan uusi laite. Lisätietoja sähkö- ja elektroniikkajätteen käsittelystä saat lähimmältä jälleenmyyjältä, tukkukauppiaalta tai paikallisilta viranomaisilta.

TAKUUEHDOT

Takuu ei ole voimassa, jos

- edellä olevia ohjeita ei ole noudatettu
- laitteeseen on tehty muutoksia
- laitetta on käsitelty väärin tai rajusti tai se on kärsinyt muita vaurioita
- laitteen vika johtuu sähköverkon häiriöistä.

Kehitämme jatkuvasti tuotteidemme toimivuutta ja muotoilua, minkä vuoksi pidätämme oikeuden muuttaa tuotetta ilman etukäteisilmoitusta.

USEIN KYSYTTYJÄ KYSYMYKSIÄ

Jos sinulla on laitteen käyttöä koskevia kysymyksiä etkä löydä vastauksia tästä käyttöohjeesta, käy Internet-sivuillamme osoitteessa www.commaxx.nl.

Yhteystietomme ovat nähtävissä kotisivuillamme siltä varalta, että haluat ottaa meihin yhteyttä teknisiä kysymyksiä, korjauksia, lisävarusteita tai varaosia koskevista asioista.

VALMISTETTU KIINASSA YRITYKSELLE

Commaxx B.V.

Wiebachstraat 37,

NL-6466 NG Kerkrade

Netherlands

www.commaxx.nl

Emme vastaa mahdollisista painovirheistä.

INTRODUCTION

To get the best out of your new double air fryer, please read these instructions carefully before using it for the first time. Take particular note of the safety precautions. We also recommend that you keep the instructions for future reference, so that you can refer to them at a later date.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

- This appliance may only be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or have been given instructions concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision.

- Never leave unattended when in use. Keep an eye on any children in the vicinity of the appliance when it is in use. The appliance is not a toy.
- Incorrect use of this appliance may cause personal injury or damage the appliance.
- Use for the intended purpose only. The manufacturer is not responsible for any injury or damage resulting from incorrect use or handling (see also Warranty Terms).
- For domestic use only. Not for outdoor or commercial use.
- Remove all packaging and transport materials from the inside and outside of the appliance.

UK

- Check that the appliance has no visible damage and that no parts are missing.
- Do not use with any cords other than that supplied.
- Check that it is not possible to pull or trip over the cord or any extension cord.
- The appliance must not be used together with a timer switch or a separate remote control system.
- Turn off the appliance and remove the plug from the socket when cleaning or when not in use.
- Avoid pulling the cord when removing the plug from the socket. Instead, hold the plug.
- Keep the cord and appliance away from heat sources, hot objects and naked flames.
- Ensure that the cord is fully extended.
- The cord must not be twisted or wound around the appliance.
- Check regularly that neither the cord nor plug is damaged and do not use the appliance if there is any damage, or if it has been dropped on the floor, dropped in water or damaged in any other way.
- If the appliance, cord or plug have been damaged, have the appliance inspected and if necessary repaired by an authorised repairer.
- Connect to 230 V, 50 Hz only. The warranty is not valid if the appliance is connected to incorrect voltage.

- Never try to repair the appliance yourself. Please contact the store where you bought the appliance for repairs under warranty.
- Unauthorised repairs or modifications will invalidate the warranty.
- Caution! Some parts of this appliance can become very hot and cause burns if touched. Particular attention should be paid where children and vulnerable people are present.

SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS

- The appliance or cord must not be placed in water or any other liquid. If you drop the appliance in water by accident, or it gets wet in any other way, you must immediately remove the plug from the socket and get an authorised repairer to examine the appliance before you use it again.
- It is extremely important that you follow these instructions, as water in the appliance could give rise to fatal electric shocks.
- Do not use the appliance when your hands are wet, when the floor is wet or when the appliance itself is wet. Never touch the plug with wet or damp hands.

UK

- Do not let the cord hang over the edge of the counter top. Keep it away from hot objects and naked flames and make sure that it never comes into contact with the hot parts of the appliance during use.
- The appliance gets hot very quickly and takes a long time to cool down again. Only touch the appliance by the handle. Never place the appliance next to hot objects (e.g. cookers or ovens) or in the vicinity of flammable materials (e.g. curtains).
- Make sure there is sufficient ventilation around the appliance. There should be at least 10 cm of space on all sides of the appliance.
- Make sure not to cover the appliance's air intake or blower, as this may cause the appliance to overheat!
- Be aware that the appliance may emit very hot steam or grease splashes when in use and particularly when opened.
- Do not pour oil or other fat into the pan! The appliance does not deep-fry food but cooks it using hot air.
- The food must not be placed directly into the pan but must always be placed on the tray in the pan.

PRIOR TO FIRST USE

1. Remove all packing materials.
2. Remove any stickers or labels from the appliance, other than the rating label.
3. Thoroughly clean the frying tray, with hot water and some liquid washing soap using a non-abrasive sponge.

Note: You can also clean these parts in the dishwasher.

4. Wipe the inside and outside of the appliance with a moist cloth.

MAIN COMPONENTS

A/D: Rack

B/E: The tray

C/F: Basket handle

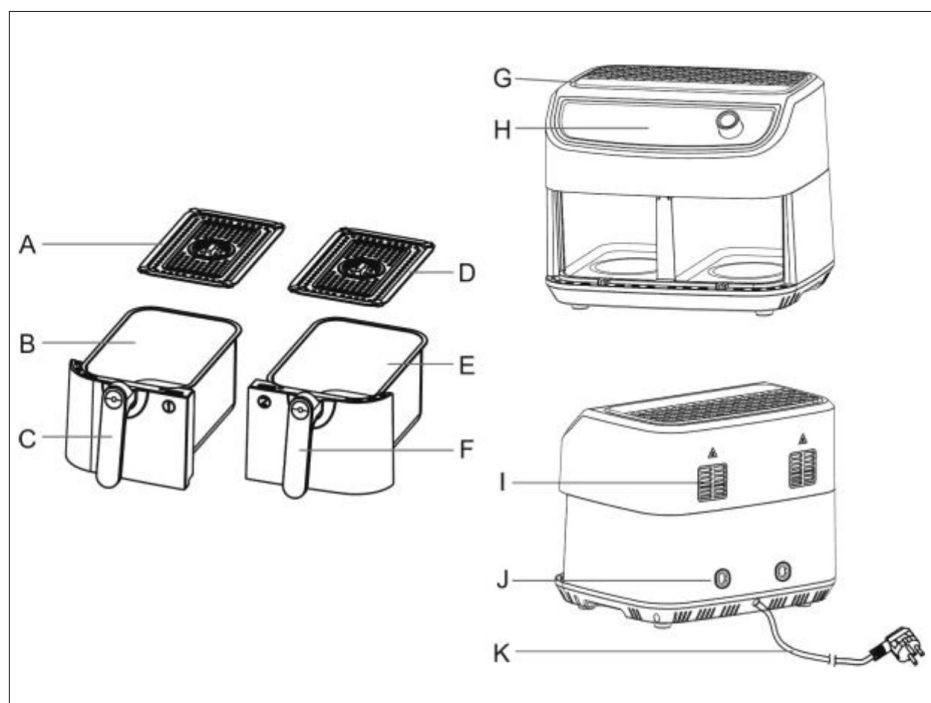
G: Air inlet

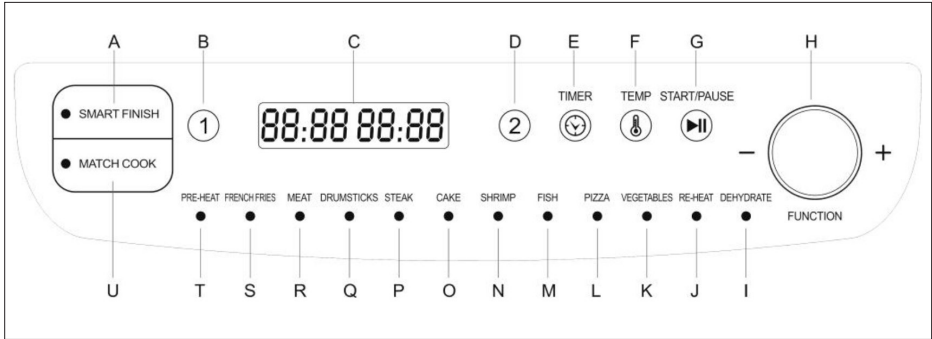
H: Control panel

I: Vent windows

J: Power cord storage place

K: Power cord





CONTROL PANEL

A: Smart finish

B: Zone 1

C: Display

D: Zone 2

E: Timer

F: Temperature

G: Start/pause

H: Dial & Function knob

I: Dehydrate

J: Re-heat

K: Vegetables

L: Pizza

M: Fish

N: Shrimp

O: Cake

P: Steak

Q: Drumsticks

R: Meat

S: Frenchfries

T: Pre-heat

U: Match cook

COOKING MANNER AND SETTING

1. Power on

Insert the power plug of the appliance into the wall socket. Press on the power button (H) to turn on the appliance.

2. Set cooking temp. and cooking time for a personalized cooking

- 1) Press "1" or "2" to select the cooking zone. The indication light of the cooking zone selected lights on.
- 2) Turn the function knob (H) to activate the function selection.
- 3) Press the Temp. button (F) to activate the temp. setting, turn the function knob (H) to set the cooking temp. The temperature could be set from 50 C to 200 C.
- 4) Press the Timer button (E) to activate the time setting, turn the function knob (H) to set the cooking time. The cooking time could be set from 1 minute to 60 minutes.
- 5) If you want 2 cooking zones cooking together, repeat the operation step from 1) – 4) to set the cooking temp. and cooking time for another cooking zone.
- 6) Press the Start/pause button (G) to start working. During cooking, the cooking process could be interrupted by pressing the Start/pause button to pause for the purpose like checking the cooking status of the food, or stirring the food in the tray,
- 7) The beeps sound when the cooking completes at one cooking zone and sound again when the cooking completes at all the cooking zones set to cook. The appliance turns off automatically after the cooking completes.

3. Set auto programmed cooking

- 1) Press "1" or "2" to select a single cooking zone to cook. The indication light of the cooking zone selected lights on.
- 2) Turn the function knob (H) to select the cooking program. The indicating light of the cooking program selected comes on. The cooking program from (I) to (T) could be selected.
- 3) If you want 2 cooking zones cooking together, repeat the operations step from 1) to 2) to select the auto cooking program for another cooking zone.
- 4) Press the Start/pause button (G) to start working.
- 5) The beeps sound when the cooking completes at one cooking zone and sound again when the cooking completes at all the cooking zones set to cook. The appliance turns off automatically after the cooking completes.

4. Set 2 cooking zones completing cooking at the same time.

Press "SMART FINISH" button (A), then repeat the operation step from 1) to 5) for setting a personalized cooking, or the operation step from 1) to 3) for setting an auto programmed cooking, you then set the 2 cooking zones completing cooking at the same time.

5. Set 2 cooking zones cooking same

Press “MATCH COOK” button (U), then repeat the operation step from 2) to 4) for setting a personalized cooking, or the operation step 2) for setting an auto programmed cooking, You then set 2 cooking zones able cooking the same food.

USE

1. Insert the power plug of the appliance into an earthed wall socket.
2. Put the ingredients into the frying tray.
3. Put the frying tray in the right position. Choose the cooking manner described above to start.
4. During cooking process, the screen displays the setting temperature and the cooking time remaining.
5. Some ingredients require shaking the food when halfway throughout the cooking time to achieve an even effect on the whole food. To shake the ingredients, you can pull the frying tray out of the appliance by the handle and shake it. Then slide the frying tray back into the air fryer to continue the cook.
6. When the cooking time elapses, you can pull the pan out of the appliance and place it on a heat-resistant surface.
7. Check whether the ingredients are ready. If the ingredients are not ready yet, you can simply slide the frying tray back into the appliance and cook it extra minutes.

Note: Once cooking completes, the ventilation fan will keeps working for 1 minute more for cooling the appliance.

TROUBLE SHOOTING

In some cases, an error message may appear on the display. The table below shows how the errors shall be dealt with.

Error code	Problem	Action needed
E 1	Temperature sensor disconnected from the connection in the electronic circuit.	Contact the store where the appliance was purchased or Commaxx customer service: service@commaxxgroup.com
E 2	Temperature sensor short circuit in the electronic circuit.	Contact the store where the appliance was purchased or Commaxx customer service: service@commaxxgroup.com
E 3	Under the protection state because of overheating.	Disconnect the product from the power supply and wait till the product cooling down. The product will come back normal.

CLEANING

- Unplug the appliance.
- Allow the appliance to cool to around 30-40 degrees before cleaning it.
- Wash the pans and trays in warm water with a little detergent added. These parts can also be cleaned in a dishwasher.
- Wipe the inside and outside of the appliance with a damp cloth or sponge.
- You must not use steel wool, scouring powder or any other form of strong solvent or abrasive cleaning agent.

INFORMATION ON DISPOSAL AND RECYCLING OF THIS PRODUCT

Please note that this Commaxx product is marked with this symbol:



This means that this product must not be disposed of along with ordinary household waste, as electrical and electronic waste must be disposed of separately.

According to the WEEE directive, every member state must ensure correct collection, recovery, handling and recycling of electrical and electronic waste. Private households in the EU can take used equipment to special recycling stations free of charge.

In certain member states, used appliances can be returned to the retailer where they were bought on the condition you buy new products. Contact your retailer, distributor or the municipal authorities for further information on what to do with electrical and electronic waste.

WARRANTY TERMS

The warranty does not apply:

- if the above instructions have not been followed
- if the appliance has been interfered with
- if the appliance has been mishandled, subjected to rough treatment, or has suffered any other form of damage
- if the appliance is faulty due to faults in the electricity supply.

Due to the constant development of our products in terms of function and design, we reserve the right to make changes to the product without prior warning.

FREQUENTLY ASKED QUESTIONS

If you have any questions regarding the use of the appliance and cannot find the answer in this user guide, please try our website at www.commaxx.nl.

You can also see contact details on our website if you need to contact us for technical questions, repairs, accessories or spare parts.

MANUFACTURED IN CHINA FOR

Commaxx B.V.

Wiebachstraat 37,

NL-6466 NG Kerkrade

Netherlands

www.commaxx.nl

We cannot be held responsible for any printing errors.

EINFÜHRUNG

Sie können das Maximum aus Ihrer neuen Doppel-Heißluftfritteuse herausholen, indem Sie diese Anweisungen vor der ersten Benutzung sorgfältig lesen. Beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise. Wir empfehlen Ihnen auch, die Anleitung zum späteren Nachschlagen aufzubewahren.

ALLGEMEINE SICHERHEITS-HINWEISE

- Dieses Gerät kann von Kindern ab dem Alter von 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen und geistigen Fähigkeiten sowie Wahrnehmungsstörungen bzw. von Personen, die über keinerlei Erfahrung oder Wissen im Umgang mit dem Gerät verfügen, benutzt werden, wenn sie beim Gebrauch beaufsichtigt werden oder im sicheren Gebrauch des Geräts angeleitet wurden und die damit verbundenen

Gefahren verstehen. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Das Reinigen und die vom Benutzer durchzuführende Wartung darf nicht durch unbeaufsichtigte Kinder erfolgen.

- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nicht unbeaufsichtigt. Behalten Sie Kinder im Auge, die sich in der Nähe des Geräts aufhalten, während dieses in Gebrauch ist. Das Gerät ist kein Spielzeug!
- Der unsachgemäße Gebrauch des Geräts kann zu Verletzungen oder Beschädigungen des Geräts führen.
- Benutzen Sie das Gerät nur zu dem in der Bedienungsanleitung genannten Zweck. Der Hersteller haftet nicht für Personen- oder

Sachschäden, die durch unsachgemäße Verwendung oder Handhabung entstehen (siehe auch Garantiebedingungen).

- Nur für den Gebrauch im Haushalt. Dieses Gerät eignet sich nicht für den gewerblichen Gebrauch oder den Gebrauch im Freien.
- Sämtliche Verpackungsmaterialien im Gerät und darum herum entfernen.
- Das Gerät auf sichtbare Schäden und fehlende Teile überprüfen.
- Nur mit den mitgelieferten Kabeln verwenden.
- Achten Sie darauf, dass Personen nicht über das Kabel bzw. Verlängerungskabel

stolpern können.

- Das Gerät darf nicht zusammen mit einem externen Timer oder einem separaten Fernbedienungssystem verwendet werden.
- Vor dem Reinigen des Geräts bzw. wenn es nicht benutzt werden soll, ist es abzuschalten und der Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Ziehen Sie stattdessen am Stecker.
- Das Gerät (inkl. Kabel) darf nicht in der Nähe von Wärmequellen, heißen Gegenständen oder offenem Feuer verwendet werden.
- Vergewissern Sie sich, dass das Kabel ganz

ausgerollt ist.

- Das Kabel darf nicht geknickt oder um das Gerät gewickelt werden.
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob Kabel oder Stecker beschädigt sind, und verwenden Sie das Gerät nicht, wenn dies der Fall ist, wenn es auf den Boden oder in Wasser gefallen ist bzw. auf andere Weise beschädigt wurde.
- Wenn Gerät, Kabel und/oder Stecker beschädigt sind, muss das Gerät überprüft und ggf. von einem Fachmann repariert werden.
- Nur an ein Stromnetz mit 230 V / 50 Hz anschließen! Die Garantie erlischt, wenn das Gerät an eine falsche Spannung

angeschlossen wird.

- Versuchen Sie auf keinen Fall, selber das Gerät zu reparieren! Bei Reparaturen, die unter die Garantiebedingungen fallen, wenden Sie sich an Ihren Händler.
- Bei nicht autorisierten Reparaturen oder Änderungen erlischt die Garantie.
- Achtung! Teile dieses Geräts können sehr heiß werden und bei Berührung Verbrennungen verursachen. Wenn Kinder oder schutzbedürftige Personen anwesend sind, müssen Sie besonders aufmerksam sein.

BESONDERE SICHERHEITS- HINWEISE

- Gerät und/oder Kabel dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden. Falls Sie das Gerät versehentlich ins Wasser fallen lassen, oder es auf andere Weise nass wird, müssen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose ziehen und das Gerät vor seiner erneuten Inbetriebnahme durch einen autorisierten Reparaturfachmann untersuchen lassen.
 - Es ist äußerst wichtig, dass Sie diese Anweisungen befolgen, da Wasser im Gerät tödliche Stromschläge verursachen kann.
- Benutzen Sie das Gerät niemals mit nassen Händen, auf einem nassen Boden oder wenn das Gerät selbst nass ist. Berühren Sie den Stecker niemals mit nassen oder feuchten Händen.
 - Lassen Sie das Kabel nicht über die Kante der Küchentheke hängen. Lassen Sie es nicht in die Nähe heißer Gegenstände oder offener Flammen kommen und achten Sie darauf, dass es während des Gebrauchs niemals mit den heißen Teilen des Geräts in Kontakt kommt.

DE

- Das Gerät erhitzt sich schnell und braucht sehr lange Zeit, um wieder abzukühlen. Fassen Sie das Gerät nur am Handgriff an. Stellen Sie das Gerät nie in die Nähe von heißen Gegenständen (z. B. Herde oder Öfen), oder von entzündbaren Materialien (z. B. Vorhänge).
- Sorgen Sie für genügend Ventilation um das Gerät. Es muss auf jeder Seite des Geräts mindestens 10 cm Platz bleiben.
- Achten Sie darauf, den Lufteinlass oder das Gebläse des Geräts nicht abzudecken, da dies zum Überhitzen des Geräts führen kann!
- Beachten Sie, dass das Gerät während des Gebrauchs und insbesondere beim Öffnen Fettspritzer oder sehr heißen Dampf abgeben kann.
- Gießen Sie weder Öl noch Fett in die Pfanne! Das Gerät frittiert Lebensmittel nicht, sondern gart sie mithilfe von heißer Luft.
- Die Lebensmittel dürfen nicht direkt in den Topf gegeben werden, sondern müssen stets in eine der Schalen des Topfs gelegt werden.

VOR DEM ERSTMALIGEN GEBRAUCH

1. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien.
2. Entfernen Sie alle Aufkleber und Etiketten vom Gerät, ausgenommen das Typenschild.
3. Reinigen Sie die Fritterschale gründlich mit heißem Wasser und etwas flüssigem Spülmittel mithilfe eines nicht scheuernden Schwamms.

Hinweis: Sie können die Teile auch in der Geschirrspülmaschine reinigen.

4. Wischen Sie die Innen- und Außenseite des Geräts mit einem feuchten Tuch aus.

HAUPTKOMPONENTEN

A/D: Gestell

B/E: Die Schale

C/F: Korbgriff

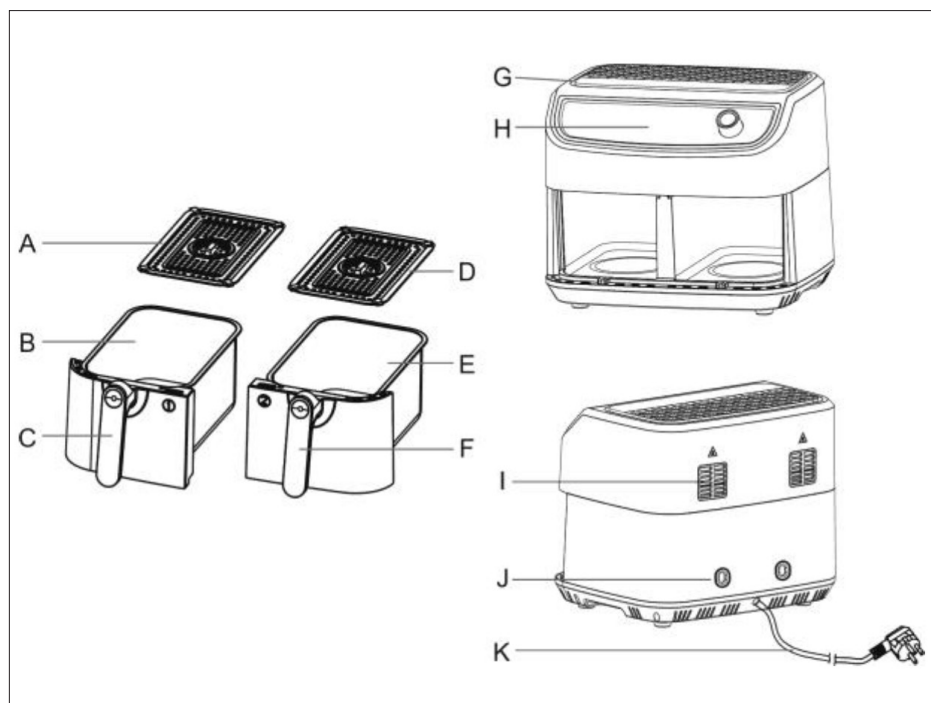
G: Lufteinlass

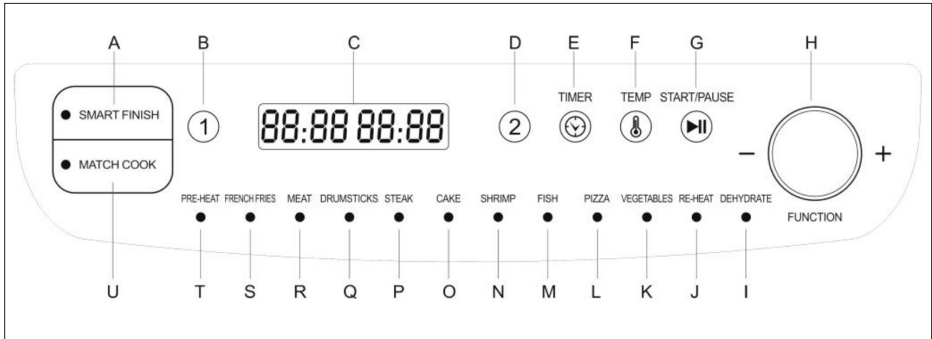
H: Bedienfeld

I: Lüftungsfenster

J: Fach für Stromkabel

K: Stromkabel





BEDIENFELD

A: Smart Finish

B: Zone 1

C: Display

D: Zone 2

E: Timer

F: Temperatur

G: Start/Pause

H: Drehknopf & Funktionsregler

I: Trocknen

J: Aufwärmen

K: Gemüse

L: Pizza

M: Fisch

N: Garnelen

O: Kuchen

P: Steak

Q: Hähnchenkeulen

R: Fleisch

S: Pommes frites

T: Vorheizen

U: Zubereitung anpassen

ZUBEREITUNGSART UND EINSTELLUNG

1. Einschalten

Stecken Sie den Stecker des Geräts in die Steckdose. Drücken Sie auf den Betriebsschalter (H), um das Gerät einzuschalten.

2. Stellen Sie die Zubereitungstemperatur und die Zubereitungszeit für eine personalisierte Zubereitung ein.

- 1) Drücken Sie „1“ oder „2“ um die Zubereitungszone zu wählen. Die Anzeigeleuchte der Zubereitungszone geht an.
- 2) Drehen Sie den Funktionsregler (H), um die Funktionswahl zu aktivieren.
- 3) Drücken Sie die Temperaturtaste (F), um die Temperatureinstellung zu aktivieren, drehen Sie den Funktionsregler (H), um die Zubereitungstemperatur einzustellen. Die Temperatur kann auf zwischen 50 und 200 °C eingestellt werden.
- 4) Drücken Sie die Timer-Taste (E), um die Zeiteinstellung zu aktivieren, drehen Sie den Funktionsregler (H), um die Zubereitungszeit zu aktivieren. Die Zubereitungszeit kann zwischen 1 Minute und 60 Minuten eingestellt werden.
- 5) Wenn Sie 2 Zubereitungszone zusammen möchten, wiederholen Sie den Bedienschritt 1) – 4), um die Zubereitungstemperatur und die Zubereitungszeit für eine weitere Zubereitungszone einzustellen.
- 6) Drücken Sie die Start/Pause-Taste (G), um die Zubereitung zu starten. Drücken Sie die Start/Pause-Taste (G), um mit der Zubereitung zu beginnen. Während der Zubereitung kann der Zubereitungsprozess durch Drücken

der Start/Pause-Taste unterbrochen werden, um beispielsweise den Zubereitungsstatus der Speisen zu überprüfen oder die Speisen in der Schale umzurühren.

- 7) Die Pieptöne ertönen, wenn die Zubereitung in einer Zubereitungszone abgeschlossen ist und ertönen erneut, wenn Zubereitung auf allen zum Zubereiten eingestellten Zubereitungszone abgeschlossen ist. Das Gerät schaltet sich nach Abschluss der Zubereitung automatisch aus.

3. Automatisch programmierte Zubereitung einstellen

- 1) Drücken Sie „1“ oder „2“, um eine einzelne Zubereitungszone für die Zubereitung auszuwählen. Die Anzeigeleuchte der ausgewählten Zubereitungszone leuchtet auf.
- 2) Drehen Sie den Funktionsregler (H), um das Zubereitungsprogramm auszuwählen. Die Anzeigeleuchte des gewählten Zubereitungsprogramms leuchtet. Das Zubereitungsprogramm von (I) bis (T) kann gewählt werden.
- 3) Wenn Sie möchten, dass 2 Zubereitungszone zusammen zubereitet werden, wiederholen Sie die Bedienschritte von 1) bis 2), um das automatische Zubereitungsprogramm für eine weitere Zubereitungszone auszuwählen.
- 4) Drücken Sie die Start/Pause-Taste (G), um die Zubereitung zu starten.
- 5) Die Pieptöne ertönen, wenn die Zubereitung in einer Zubereitungszone abgeschlossen ist und ertönen erneut, wenn Zubereitung auf allen zum Zubereiten eingestellten Zubereitungszone abgeschlossen ist. Das Gerät schaltet sich nach Abschluss der Zubereitung automatisch aus.

4. 2 Zubereitungszonen einstellen, die gleichzeitig den Zubereitungsvorgang beenden.

Drücken Sie die „SMART FINISH“-Taste (A) und wiederholen Sie dann die Bedienschritte von 1) bis 5), um eine personalisierte Zubereitung einzustellen, oder die Bedienschritte von 1) bis 3), um eine automatisch programmierte Zubereitung einzustellen, dann stellen Sie die 2 Zubereitungszonen so ein, dass sie den Zubereitungsvorgang gleichzeitig beenden

5. 2 Zubereitungszonen einstellen, die gleichzeitig zubereiten

Drücken Sie die „MATCH COOK“-Taste (U) und wiederholen Sie dann die Bedienschritte von 2) bis 4) zum Einstellen einer personalisierten Zubereitung oder den Bedienschritt 2) zum Einstellen einer automatisch programmierten Zubereitung. Sie stellen dann 2 Zubereitungszonen ein, die in der Lage sind, das gleiche Essen zuzubereiten.

GEBRAUCH

1. Stecken Sie den Netzstecker des Geräts in eine geerdete Steckdose.
2. Geben Sie die Zutaten in die Frittierschale.
3. Bringen Sie die Frittierschale in die richtige Position. Wählen Sie die oben beschriebene Zubereitungsart, um zu beginnen.
4. Während des Zubereitungsvorgangs zeigt der Bildschirm die eingestellte Temperatur und die verbleibende Zubereitungszeit an.
5. Einige Zutaten erfordern ein Schütteln der Lebensmittel nach der Hälfte der Zubereitungszeit, um eine gleichmäßige Wirkung auf das gesamte Lebensmittel zu erzielen. Zum Schütteln der Zutaten können Sie die Frittierschale am Griff aus dem Gerät ziehen und schütteln. Schieben Sie dann die Frittierschale wieder in die Heißluftfritteuse, um die Zubereitung fortzusetzen.

6. Nach Ablauf der Zubereitungszeit können Sie dem Topf aus dem Gerät ziehen und auf eine hitzebeständige Oberfläche stellen.
7. Überprüfen Sie, ob die Zutaten fertig sind. Wenn die Zutaten noch nicht fertig sind, können Sie die Frittierschale einfach wieder in das Gerät schieben und weitere Minuten zubereiten.

Hinweis: Nach Beendigung der Zubereitung läuft der Lüfter noch 1 Minute weiter, um das Gerät zu kühlen.

PROBLEMBEHEBUNG

In einigen Fällen kann eine Fehlermeldung auf dem Display erscheinen. Die nachstehende Tabelle zeigt, wie die Fehler zu behandeln sind.

Fehlercode	Problem	Erforderliche Maßnahmen
E 1	Der Temperatursensor hat sich vom Anschluss im elektronischen Schaltkreis gelöst.	Wenden Sie sich an das Geschäft, in dem das Gerät gekauft wurde, oder an den Commaxx-Kundendienst: service@commaxxgroup.com
E 2	Kurzschluss des Temperatursensors in der elektronischen Schaltung.	Wenden Sie sich an das Geschäft, in dem das Gerät gekauft wurde, oder an den Commaxx-Kundendienst: service@commaxxgroup.com
E 3	Im Schutzzustand wegen Überhitzung.	Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist. Das Produkt wird wieder in den Normalzustand zurückkehren.

REINIGUNG

- Stecken Sie das Gerät aus.
- Lassen Sie das Gerät bis auf 30-40 Grad abkühlen, bevor Sie es reinigen.
- Waschen Sie die Töpfe und Schalen in warmem Wasser mit ein wenig Reinigungsmittel. Diese Teile sind auch spülmaschinenfest.
- Wischen Sie die Innen- und Außenseite des Geräts mit einem feuchten Lappen oder Schwamm aus.
- Verwenden Sie niemals Stahlwolle, Scheuermittel, starke Lösungsmittel oder schleifende Reinigungsmittel.

INFORMATIONEN ZUR ENTSORGUNG UND ZUM RECYCLING DIESES PRODUKTS

Dieses Commaxx-Produkt trägt dieses Zeichen:



Es zeigt an, dass das Produkt nicht zusammen mit normalem Haushaltsmüll entsorgt werden darf, da Elektro- und Elektronikschrott gesondert zu entsorgen ist.

Gemäß der WEEE-Richtlinie muss jeder Mitgliedstaat die ordnungsgemäße Sammlung, Verwertung, Handhabung und das Recycling von Elektro- und Elektronikschrott sicherstellen. Private Haushalte im Bereich der EU können ihre gebrauchten Geräte kostenfrei an speziellen Recyclingstationen abgeben.

In bestimmten Mitgliedstaaten können Geräte bei dem Händler abgegeben werden, bei dem sie gekauft wurden, vorausgesetzt, man kauft neue Produkte. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder die Stadtverwaltung, um weitere Informationen zum Umgang mit Elektro- und Elektronikschrott zu erhalten.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Die Garantie gilt nicht,

- wenn die vorstehenden Hinweise nicht beachtet werden
- wenn unbefugte Eingriffe am Gerät vorgenommen wurden
- wenn das Gerät unsachgemäß behandelt, Gewalt ausgesetzt oder anderweitig beschädigt worden ist
- wenn der Mangel auf Fehler im Leitungsnetz zurückzuführen ist.

Wegen der fortlaufenden Entwicklung unserer Produkte behalten wir uns das Recht auf Änderungen ohne vorherige Ankündigung vor.

HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN

Falls Sie Fragen zum Gebrauch dieses Geräts haben und die Antworten nicht in dieser Gebrauchsanweisung finden können, besuchen Sie bitte unsere Website www.commaxx.nl.

Sie finden dort auch Kontaktdaten für den Fall, dass Sie mit uns bezüglich technischer Fragen, Reparaturen, Zubehör oder Ersatzteile Kontakt aufnehmen möchten.

IN CHINA HERGESTELLT FÜR

Commaxx B.V.

Wiebachstraat 37,
NL-6466 NG Kerkrade

Netherlands

www.commaxx.nl

Druckfehler vorbehalten.

INLEIDING

Lees deze instructies vóór uw eerste gebruik zorgvuldig door om het meeste uit uw nieuwe dubbele airfryer te halen. Let met name op de veiligheidsaanwijzingen. Wij adviseren ook om de gebruiksaanwijzing te bewaren, zodat u deze in de toekomst kunt raadplegen.

ALGEMENE VEILIGHEIDS- AANWIJZINGEN

- Dit apparaat mag alleen gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of met een gebrek aan ervaring en kennis als er toezicht op hen gehouden wordt of als ze aanwijzingen hebben gekregen m.b.t. het veilige gebruik van het apparaat en ze de betreffende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Reiniging en gebruikersonderhoud mag niet uitgevoerd worden door kinderen zonder toezicht.

- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter als dit in gebruik is. Let op kinderen in de buurt van het apparaat als dit in gebruik is. Het apparaat is geen speelgoed.
- Onjuist gebruik van het apparaat kan lichamelijk letsel of schade aan het apparaat veroorzaken.
- Gebruik het apparaat alleen waarvoor het is bedoeld. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor letsel of schade die ontstaat door onjuist gebruik of onjuiste omgang (zie ook de Garantievoorwaarden).
- Alleen bestemd voor thuisgebruik. Niet bestemd voor commercieel gebruik of gebruik buitenshuis.

- Verwijder alle verpakings- en transportmaterialen aan de binnen- en buitenkant van het apparaat.
- Controleer of het apparaat geen zichtbare schade heeft en dat er geen onderdelen ontbreken.
- Niet gebruiken met andere snoeren dan het meegeleverde snoer.
- Zorg dat niemand aan het snoer of een eventueel verlengsnoer kan trekken of erover kan struikelen.
- Het apparaat mag niet gebruikt worden met een tijdschakelaar of een afzonderlijk afstand sbedieningssysteem.
- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact bij reinigen en wanneer het apparaat niet in gebruik is.
- Trek niet aan het snoer wanneer u de stekker uit het stopcontact haalt. Houd in plaats daarvan de stekker vast.
- Houd het snoer en de toepassing uit de buurt van warmtebronnen, hete voorwerpen en open vuur.
- Controleer of het snoer helemaal is uitgerold.
- Draai of wikkel het snoer niet rond het apparaat.
- Controleer regelmatig of het snoer en de stekker onbeschadigd zijn en gebruik het apparaat niet als er wel beschadigingen zijn of als het apparaat op de grond of in het water is gevallen of op een andere manier is beschadigd.
- Wanneer het apparaat, het snoer of de stekker is beschadigd, laat deze dan controleren en

indien nodig repareren door een erkende reparateur.

- Sluit alleen aan op 230 V, 50 Hz. De garantie komt te vervallen als het apparaat is aangesloten op verkeerde spanning.
- Probeer het apparaat nooit zelf te repareren. Neem contact op met de winkel waar u het apparaat hebt aangeschaft voor reparaties die onder de garantie vallen.
- Reparaties of aanpassingen die niet zijn uitgevoerd door een erkende reparateur maken de garantie ongeldig.
- Voorzichtig! Sommige onderdelen van dit apparaat kunnen erg heet worden en brandwonden veroorzaken als ze worden aangeraakt.

Er moet met name goed worden opgelet als er kinderen en kwetsbare personen aanwezig zijn.

SPECIALE VEILIGHEIDS- AANWIJZINGEN

- Dompel het apparaat of het snoer niet onder in water of een andere vloeistof. Als u het apparaat per ongeluk in water laat vallen, of als het op een andere manier nat wordt, moet u direct de stekker uit het stopcontact halen en een erkende reparateur inschakelen om het apparaat te controleren voordat u deze opnieuw gebruikt.
- Het is van het grootste belang dat u deze aanwijzingen opvolgt, want bij water in het apparaat is er gevaar voor dodelijke elektrische schokken.

- Gebruik het apparaat niet als uw handen nat zijn, de vloer nat is of als het apparaat zelf nat is. Raak de stekker nooit aan met natte of vochtige handen.
- Laat het snoer niet over de rand van het aanrechtblad hangen. Houd het snoer uit de buurt van hete voorwerpen en open vuur en zorg ervoor dat het tijdens het gebruik nooit in contact komt met de hete onderdelen van het apparaat.
- Het apparaat wordt snel heet en het kan lange tijd duren voordat het weer is afgekoeld. Raak het apparaat alleen aan het handvat aan: Plaats het apparaat nooit naast hete voorwerpen (zoals waterkokers of ovens) of in de buurt van ontvlambare materialen (bijv. gordijnen).
- Zorg ervoor dat er voldoende ventilatie rond het apparaat is. Er moet minimaal 10 cm ruimte aan alle kanten van het apparaat zijn.
- Zorg ervoor dat de luchtinlaat of blazer van het apparaat nooit bedekt worden, omdat dit ervoor kan zorgen dat het apparaat oververhit raakt!
- Let op dat het apparaat zeer hete stoom of vetspetters kan afgeven als het wordt gebruikt en met name als het wordt geopend.
- Giet geen olie of ander vet in de pan! Het apparaat frituurt geen eten, maar bakt het met hete lucht.
- Het eten mag niet rechtstreeks in de pan worden geplaatst, maar moet altijd op de tray in de pan worden geplaatst.

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

1. Verwijder al het verpakkingsmateriaal.
2. Verwijder stickers of labels van het apparaat, behalve het typeplaatje.
3. Reinig de baktray grondig met heet water, wat afwasmiddel en een niet-schurende spons.

Let op: U kunt deze onderdelen ook in de vaatwasser reinigen.

4. Veeg de binnenkant en de buitenkant van het apparaat schoon met een vochtige doek.

HOOFDCOMPONENTEN

A/D: Rek

B/E: De tray

C/F: Handgreep van het mandje

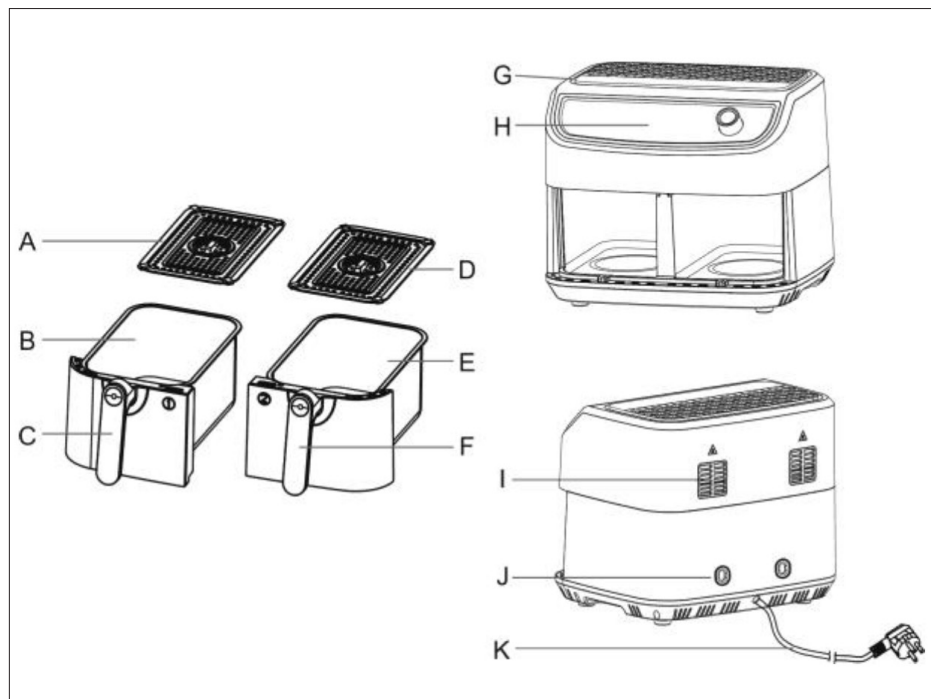
G: Luchtinlaat

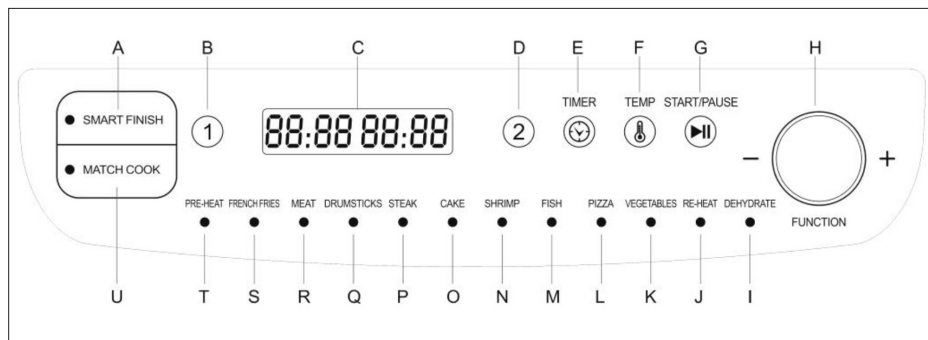
H: Bedieningspaneel

I: Ventilatiegleuven

J: Opbergruimte voor snoer

K: Netsnoer





BEDIENINGSPANEEL

A: Slim voltooiën

B: Zone 1

C: Display

D: Zone 2

E: Timer

F: Temperatuur

G: Starten/pauzeren

H: Draai- & functieknop

I: Ontwateren

J: Opnieuw verwarmen

K: Groente

L: Pizza

M: Vis

N: Garnalen

O: Taart

P: Steak

Q: Drumsticks

R: Vlees

S: Franse frietjes

T: Voorverwarmen

U: Hetzelfde bakken

BAKWIJZE EN INSTELLING

1. Inschakelen

Steek de stekker van het apparaat in het stopcontact. Druk op de aan/uit-knop (H) om het apparaat te schakelen.

2. Stel baktemperatuur en baktijd voor gepersonaliseerd bakken in

- 1) Druk op '1' of '2' om de bakzone te selecteren. Het indicatielampje van de geselecteerde bakzone gaat branden.
- 2) Draai de functieknop (H) om de functieselectie te activeren.
- 3) Druk op de Temp.-knop (F) om de temperatuurinstelling te activeren, draai de functieknop (H) om de baktemperatuur in te stellen. De temperatuur kan tussen 50 C en 200 C worden ingesteld.
- 4) Druk op de Timer-knop (E) om de tijdstelling te activeren, draai de functieknop (H) om de baktemperatuur in te stellen. De baktijd kan tussen 1 minuut en 60 minuten worden ingesteld.
- 5) Als u wilt dat 2 bakzones tegelijkertijd bakken, herhaalt u de bedieningsstappen van 1) – 4) om de baktemperatuur en baktijd voor de andere bakzone in te stellen.
- 6) Druk op de Starten/pauzeren-knop (G) om te beginnen. Tijdens het bakken kan het bakproces onderbroken worden door op de Starten/pauzeren-knop te drukken en te pauzeren om de bakstatus van het eten te controleren of om het eten in de tray te roeren.

- 7) De piepjes klinken als het bakken in een bakzone voltooid is en klinken nog een keer als het bakken in alle bakzones is voltooid. Het apparaat wordt automatisch uitgeschakeld als het bakken voltooid is.

3. Stel automatisch geprogrammeerd bakken in

- 1) Druk op '1' of '2' om één bakzone voor bakken te selecteren. Het indicatielampje van de geselecteerde bakzone gaat branden.
- 2) Draai de functieknop (H) om het bakprogramma te activeren. Het indicatielampje van het geselecteerde bakprogramma gaat branden. Het bakprogramma van (I) tot (T) kan geselecteerd worden.
- 3) Als u wilt dat 2 bakzones tegelijkertijd bakken, herhaalt u de bedieningsstappen van 1) tot 2) om het automatische bakprogramma voor de andere bakzone te selecteren.
- 4) Druk op de Starten/pauzeren-knop (G) om te beginnen.
- 5) De piepjes klinken als het bakken in een bakzone voltooid is en klinken nog een keer als het bakken in alle bakzones is voltooid. Het apparaat wordt automatisch uitgeschakeld als het bakken voltooid is.

4. Stel 2 bakzones in waarbij het bakken tegelijkertijd voltooid wordt.

Druk op de knop 'SLIM VOLTOOIEN' (A) en herhaal de bedieningsstappen 1) tot 5) voor het instellen van gepersonaliseerd bakken of de bedieningsstappen 1) tot 3) voor het instellen van automatisch geprogrammeerd bakken. Vervolgens stelt u in dat de 2 bakzones het bakken op dezelfde tijd voltooiën.

5. Stel 2 bakzones die hetzelfde eten bakken in

Druk op de knop 'HETZELFDE BAKKEN' (U) en herhaal de bedieningsstappen 2) tot 4) voor het instellen van gepersonaliseerd bakken of de bedieningsstap 2) voor het instellen van automatisch geprogrammeerd bakken. Vervolgens stelt u in dat de 2 bakzones hetzelfde eten bakken.

GEBRUIK

1. Steek de stekker van het apparaat in een geaard stopcontact.
2. Plaats de ingrediënten in de baktray.
3. Plaats de baktray in de rechter positie. Kies de boven beschreven bakmethode om te starten.
4. Tijdens het bakproces geeft het scherm de ingestelde temperatuur en de resterende baktijd weer.
5. Sommige ingrediënten moeten halverwege schud worden tijdens de baktijd om een gelijkmatig effect voor al het eten te bereiken. Om de ingrediënten te schudden haalt u de baktray aan het handvat uit het apparaat en schud u deze. Schuif de baktray vervolgens terug in de airfryer om het bakken voort te zetten.
6. Als de baktijd voorbij is, kunt u de pan uit het apparaat trekken en op een hittebestendig oppervlak plaatsen.
7. Controleer of de ingrediënten gaar zijn. Als de ingrediënten nog niet gaar zijn, kunt u de baktray weer terug in het apparaat schuiven en de ingrediënten nog wat langer bakken.

Let op: Als het bakken voltooid is, blijft de ventilator nog 1 minuut werken om het apparaat af te koelen.

PROBLEMEN OPLOSSEN

In sommige gevallen kan er een foutmelding op het scherm verschijnen. De onderstaande tabel geeft de noodzakelijke acties weer.

Foutcode	Probleem	Noodzakelijke actie
E 1	Temperatuursensor losgekoppeld van de aansluiting in het elektronische circuit.	Neem contact op met de winkel waar het apparaat gekocht werd of met Commaxx klantendienst: service@commaxxgroup.com
E 2	Kortsluiting in de temperatuursensor in het elektronische circuit.	Neem contact op met de winkel waar het apparaat gekocht werd of met Commaxx klantendienst: service@commaxxgroup.com
E 3	Beveiligd vanwege oververhitting.	Koppel het apparaat los van de voeding en wacht tot het product is afgekoeld. Het apparaat werkt na afkoeling weer normaal terugkomen.

REINIGEN

- Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
- Laat het apparaat ongeveer 30-40 graden afkoelen voordat u het reinigt.
- Reinig de pannen en trays in warm water met wat afwasmiddel. Deze onderdelen kunnen ook in een vaatwasser worden gereinigd.
- Veeg de binnenkant en de buitenkant van het apparaat schoon met een vochtige doek of spons.
- Gebruik geen staalwol, schuurpoeder of een ander sterk oplosmiddel of schurend reinigingsmiddel.

INFORMATIE OVER VERWIJDERING EN RECYCLING VAN DIT PRODUCT

Dit Commaxx-product is voorzien van dit symbool:



Dit betekent dat dit product niet met het gewone huishoudafval mag worden weggegooid, omdat elektrisch en elektronisch afval afzonderlijk moet worden afgevoerd.

Volgens de WEEE-richtlijn moet elke lidstaat zorgdragen voor het op de juiste manier inzamelen, ophalen, verwerken en recycleren van elektrisch en elektronisch afval. Privé-huishoudens in de EU kunnen apparatuur gratis naar speciale recyclingpunten brengen.

In bepaalde lidstaten kunnen gebruikte apparaten worden geretourneerd aan de leverancier waar ze zijn gekocht, op voorwaarde dat u een nieuw product koopt. Neem contact op met uw leverancier, distributeur of gemeente voor meer informatie over wat u moet doen met elektrisch en elektronisch afval.

GARANTIEVOORWAARDEN

De garantie geldt niet:

- Als bovenstaande punten niet zijn opgevolgd.
- Als er met het apparaat is geknoeid.
- Als het apparaat verkeerd is gebruikt, ruw is behandeld of enige vorm van schade heeft ondervonden.
- Als het apparaat defect is vanwege storingen in de elektriciteitstoevoer.

Als gevolg van de voortdurende ontwikkeling van het ontwerp en de functies van onze producten behouden wij ons het recht voor om zonder voorafgaande mededeling wijzigingen aan te brengen aan het product.

VEELGESTELDE VRAGEN

Kijk op onze website www.commaxx.nl als u vragen hebt over het gebruik van het apparaat en het antwoord niet kunt vinden in deze gebruiksaanwijzing.

U kunt op onze website ook contactgegevens vinden voor als u contact met ons wilt opnemen over technische vragen, reparaties, accessoires of reserveonderdelen.

GEPRODUCEERD IN CHINA VOOR

Commaxx B.V.

Wiebachstraat 37,

NL-6466 NG Kerkrade

Netherlands

www.commaxx.nl

Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor eventuele drukfouten.

INTRODUCTION

Pour tirer le meilleur parti de votre nouvelle friteuse à double air, veuillez lire attentivement ces consignes avant de l'utiliser pour la première fois. Portez une attention particulière aux consignes de sécurité. Nous vous recommandons également de conserver les instructions pour pouvoir les consulter ultérieurement.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

- L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus et par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou avec peu d'expérience et de connaissances s'ils sont surveillés, ont reçu des instructions relatives à l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et comprennent les dangers auxquels ils s'exposent. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.

Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être confiés à des enfants sans surveillance.

- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant qu'il fonctionne. Surveillez les enfants à proximité de l'appareil lorsqu'il fonctionne. Cet appareil n'est pas un jouet.
- Une utilisation incorrecte peut occasionner des blessures corporelles ou détériorer l'appareil.
- Utilisez l'appareil uniquement aux fins prévues. Le fabricant n'est pas responsable des blessures ou dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou manipulation (voir également les Conditions de garantie).

- Destiné exclusivement à une utilisation privée. N'utilisez pas cet appareil à l'extérieur ou à des fins commerciales.
- Retirez les matériaux d'emballage et de transport de l'intérieur et de l'extérieur de l'appareil.
- Assurez-vous que l'appareil ne présente pas de détériorations visibles et qu'il ne manque pas de pièces.
- N'utilisez jamais d'autres cordons que ceux fournis.
- Vérifiez qu'il n'est pas possible de tirer ou de trébucher sur le cordon ou sur une éventuelle rallonge.
- L'appareil ne doit pas être utilisé avec une minuterie ou une télécommande séparée.
- Éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise pour nettoyer l'appareil ou lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Ne tirez pas sur le cordon pour débrancher la fiche de la prise. Tirez sur le corps de la fiche.
- Gardez le cordon et l'appareil à l'écart des sources de chaleur, des objets chauds et des flammes nues.
- Assurez-vous que le cordon est entièrement déroulé.
- Le cordon ne doit pas être vrillé ou enroulé autour de l'appareil.

- Contrôlez que ni le cordon, ni la fiche ne sont endommagés, et n'utilisez pas l'appareil en cas de détériorations ou s'il est tombé sur le sol, dans l'eau ou endommagé de quelque façon que ce soit.
- Si l'appareil, le câble ou la fiche sont endommagés, faites vérifier et éventuellement réparer l'appareil par un réparateur agréé.
- Utilisez l'appareil uniquement avec une alimentation électrique de 230 V, 50 Hz. La garantie ne s'appliquera pas à l'appareil s'il a été connecté à une tension inappropriée.
- N'essayez jamais de réparer l'appareil vous-même. Veuillez contacter le magasin dans lequel vous avez acheté l'appareil pour le faire réparer tant qu'il est sous garantie.
- Toutes réparations ou modifications non autorisées invalideront la garantie.
- Attention ! Certaines parties de cet appareil peuvent devenir très chaudes et causer des brûlures en cas de contact. Vous devrez faire preuve d'une vigilance particulière en présence d'enfants ou de personnes vulnérables.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES

- L'appareil ou son cordon ne doit pas être plongé dans l'eau ou tout autre liquide. Si vous faites accidentellement tomber l'appareil dans l'eau ou s'il est mouillé d'une autre manière, vous devez immédiatement débrancher la fiche de la prise et demander à un réparateur agréé d'examiner l'appareil avant de l'utiliser de nouveau.
 - Il est extrêmement important que vous respectiez ces instructions car la présence d'eau dans l'appareil pourrait donner lieu à des chocs électriques mortels.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées, si le sol est mouillé ou si l'appareil lui-même est mouillé. Ne touchez jamais la prise avec des mains mouillées ou humides.
 - Ne laissez pas le cordon pendre sur le bord du plan de travail. Tenez-le éloigné des objets chauds et des flammes nues, et assurez-vous qu'il n'entre jamais en contact avec les parties chaudes de l'appareil pendant l'utilisation.

- L'appareil devient très rapidement chaud et prend beaucoup de temps pour refroidir. Touchez l'appareil seulement par la poignée. Ne placez jamais l'appareil à côté d'objets chauds (cuisinières ou fours par exemple) ou à proximité de matériaux inflammables (rideaux par exemple).
- Veillez à ce qu'il y ait une ventilation suffisante autour de l'appareil. Gardez un espace libre d'au moins 10 cm de chaque côté de l'appareil.
- Veillez à ne pas couvrir l'entrée d'air ou la soufflerie de l'appareil au risque de provoquer une surchauffe de l'appareil !
- Soyez conscient du fait que l'appareil peut dégager de la vapeur très chaude ou des éclaboussures de graisse pendant l'utilisation et surtout lorsqu'il est ouvert.
- Ne versez pas d'huile ou d'autre matière grasse dans le récipient ! L'appareil ne frit pas les aliments mais les cuit à l'air chaud.
- Les aliments ne doivent pas être placés directement dans le tiroir mais sur le plateau prévu à cet effet.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Retirez tous les matériaux d'emballage.
2. Détachez tous les autocollants ou étiquettes de l'appareil, à l'exception de l'étiquette signalétique.
3. Nettoyez minutieusement le plateau à friture avec de l'eau chaude, un peu de liquide vaisselle et une éponge non abrasive.

Remarque : Vous pouvez également nettoyer ces éléments dans le lave-vaisselle.

4. Essuyez l'intérieur et l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide.

PRINCIPAUX COMPOSANTS

A/D : Support

B/E : Le plateau

C/F : Poignée du panier

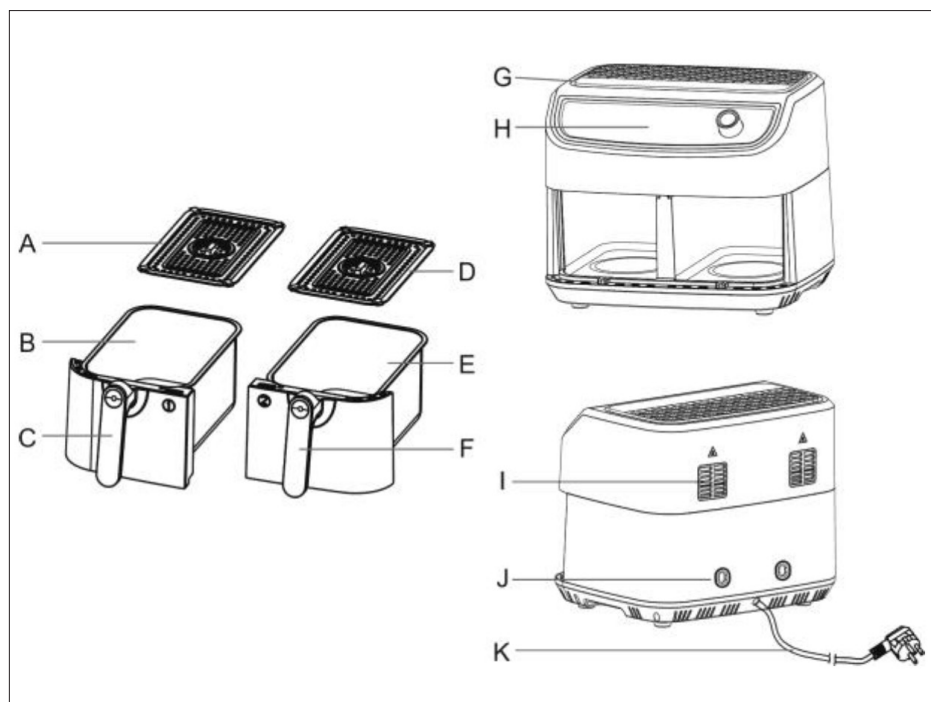
G : Entrée d'air

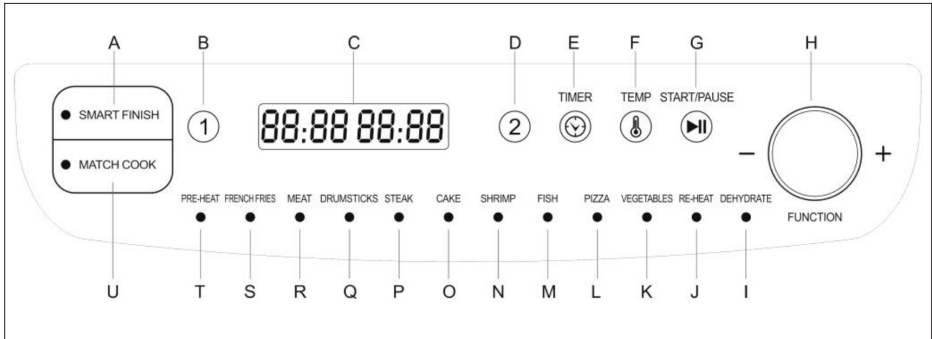
H : Panneau de commande

I : Orifices de ventilation

J : Emplacement de rangement du cordon électrique

K : Cordon électrique





PANNEAU DE COMMANDE

A : Fonction de fin simultanée

B : Zone 1

C : Écran

D : Zone 2

E : Minuterie

F : Température

G : Marche/pause

H : Molette et bouton de fonction

I : Déshydrater

J : Réchauffer

K : Légumes

L : Pizza

M : Poisson

N : Crevette

O : Gâteau

P : Steak

Q : Pilons

R : Viande

S : Frites

T : Préchauffer

U : Cuisson identique

MODE DE CUISSON ET RÉGLAGE

1. Mise en marche

Insérez la fiche d'alimentation de l'appareil dans la prise murale. Appuyez sur le bouton d'alimentation (H) pour mettre en marche l'appareil.

2. Réglage de la température et du temps de cuisson pour une cuisson personnalisée

- 1) Appuyez sur « 1 » ou « 2 » pour sélectionner la zone de cuisson. Le voyant de la zone de cuisson sélectionnée s'allume.
- 2) Tournez le bouton de fonction (H) pour activer la sélection de fonction.
- 3) Appuyez sur le bouton de température (F) pour activer le réglage de température, tournez le bouton de fonction (H) pour régler la température de cuisson. La température peut être réglée de 50 à 200 °C.
- 4) Appuyez sur le bouton de minuterie (E) pour activer le réglage de temps, tournez le bouton de fonction (H) pour régler le temps de cuisson. Le temps de cuisson peut être réglé de 1 à 60 minutes.
- 5) Si vous souhaitez utiliser les 2 zones de cuisson en même temps, répétez les étapes 1 à 4 pour régler la température et le temps de cuisson de l'autre zone de cuisson.

- 6) Appuyez sur le bouton de marche/pause (G) pour lancer la cuisson. Pendant la cuisson, il est possible d'interrompre le processus de cuisson en appuyant sur le bouton de marche/pause par exemple pour vérifier la cuisson des aliments ou remuer les aliments dans le plateau.
- 7) Les signaux sonores retentissent lorsque la cuisson est terminée dans une zone de cuisson, puis retentissent une nouvelle fois lorsque la cuisson est terminée dans toutes les zones de cuisson réglées. L'appareil s'éteint automatiquement une fois la cuisson terminée.

3. Réglage d'un programme de cuisson auto

- 1) Appuyez sur « 1 » ou « 2 » pour sélectionner une zone de cuisson. Le voyant de la zone de cuisson sélectionnée s'allume.
- 2) Tournez le bouton de fonction (H) pour sélectionner le programme de cuisson. Le voyant du programme de cuisson sélectionné s'allume. Il est possible de sélectionner le programme de cuisson (I) à (T).
- 3) Si vous souhaitez utiliser les 2 zones de cuisson en même temps, répétez les étapes 1 à 2 pour sélectionner le programme de cuisson auto pour l'autre zone de cuisson.
- 4) Appuyez sur le bouton de marche/pause (G) pour lancer la cuisson.
- 5) Les signaux sonores retentissent lorsque la cuisson est terminée dans une zone de cuisson, puis retentissent une nouvelle fois lorsque la cuisson est terminée dans toutes les zones de cuisson réglées. L'appareil s'éteint automatiquement une fois la cuisson terminée.

4. Réglage d'une fin de cuisson simultanée pour les 2 zones de cuisson

Appuyez sur le bouton « SMART FINISH » (A), puis répétez les étapes 1 à 5 pour régler une cuisson personnalisée ou les étapes 1 à 3 pour régler un programme de cuisson auto. Réglez ensuite une fin de cuisson simultanée pour les 2 zones de cuisson.

5. Réglage d'une cuisson identique pour les 2 zones de cuisson

Appuyez sur le bouton « MATCH COOK » (U), puis répétez les étapes 2 à 4 pour régler une cuisson personnalisée ou l'étape 2 pour régler un programme de cuisson auto. Réglez ensuite les 2 zones de cuisson pour la cuisson des mêmes aliments.

UTILISATION

1. Insérez la fiche d'alimentation de l'appareil dans une prise murale avec terre.
2. Mettez les ingrédients dans le plateau à friture.
3. Mettez le plateau à friture dans la bonne position. Choisissez le mode de cuisson décrit ci-dessus pour commencer.
4. Pendant la cuisson, l'écran indique la température réglée et le temps de cuisson restant.
5. Certains ingrédients ont besoin d'être remués à mi-cuisson pour obtenir un effet uniforme sur l'ensemble des aliments. Pour remuer les ingrédients, vous pouvez sortir le plateau à friture de l'appareil par la poignée et le secouer. Repoussez ensuite le plateau à friture dans la friteuse à air pour poursuivre la cuisson.
6. Une fois le temps de cuisson écoulé, vous pouvez sortir le tiroir de l'appareil et le placer sur une surface résistante à la chaleur.

7. Vérifiez si les ingrédients sont prêts. Si les ingrédients ne sont pas encore prêts, vous pouvez simplement remplacer le plateau à friture dans l'appareil et prolonger la cuisson de quelques minutes.

Remarque : Une fois la cuisson terminée, la soufflerie de ventilation continue à fonctionner pendant encore 1 minute pour refroidir l'appareil.

RESOLUTION DES PROBLEMES

Dans certains cas, un message d'erreur peut apparaître à l'écran. Le tableau ci-dessous indique la procédure à suivre en cas d'erreur.

Code d'erreur	Problème	Action requise
E 1	Capteur de température déconnecté du circuit électronique.	Contactez le magasin dans lequel vous avez acheté l'appareil ou le service client de Commaxx à l'adresse suivante : service@commaxx-group.com
E 2	Le capteur de température a subi un court-circuit dans le circuit électronique.	Contactez le magasin dans lequel vous avez acheté l'appareil ou le service client de Commaxx à l'adresse suivante : service@commaxx-group.com
E 3	Surchauffe de l'appareil, placé en état de protection.	Débranchez le produit de l'alimentation électrique et attendez qu'il refroidisse. Le produit revient à un fonctionnement normal.

NETTOYAGE

- Débranchez l'appareil.
- Laissez l'appareil refroidir à environ 30-40 degrés avant de le nettoyer.
- Lavez les tiroirs et les plateaux à l'eau chaude avec un peu de détergent. Ces éléments peuvent aussi être nettoyés au lave-vaisselle.
- Essuyez l'intérieur et l'extérieur de l'appareil avec un chiffon ou une éponge humide.
- Vous ne devez pas utiliser de laine d'acier, de poudre à récurer ni toute autre forme de solvant agressif ou d'agent de nettoyage abrasif.

INFORMATIONS SUR LA MISE AU REBUT ET LE RECYCLAGE DE CE PRODUIT

Veuillez noter que ce produit Commaxx porte le symbole suivant :



Cela signifie que ce produit ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères, puisque les déchets électriques et électroniques doivent être éliminés séparément.

Conformément à la directive DEEE, chaque État membre doit assurer la collecte, la récupération, le traitement et le recyclage corrects des déchets électriques et électroniques. Dans l'Union européenne, les ménages privés peuvent gratuitement déposer leurs équipements usagés dans des centres de revalorisation (déchèteries).

Dans certains états membres, les appareils usagés peuvent être retournés au vendeur auprès duquel ils ont été achetés, à condition d'acheter de nouveaux produits. Contactez votre revendeur, le distributeur ou les autorités

municipales pour plus d'informations sur la façon d'éliminer les déchets électriques et électroniques.

CONDITIONS DE LA GARANTIE

La garantie est caduque :

- si les consignes ci-dessus n'ont pas été respectées,
- si l'appareil a été modifié,
- si l'appareil a été utilisé de manière inappropriée ou brutale ou s'il a subi tout autre type de dommage,
- si l'appareil est défectueux à la suite d'une panne de l'alimentation électrique.

En raison du développement continu des fonctions et du design de nos produits, nous nous réservons le droit de procéder à des modifications du produit sans notification préalable.

QUESTIONS FRÉQUENTES

Si vous avez des questions au sujet de l'utilisation de l'appareil et ne trouvez pas la réponse dans cette notice d'emploi, veuillez consulter notre site Internet sous www.commaxx.nl

Vous pouvez également obtenir les coordonnées de contact sur notre site, si vous souhaitez nous contacter pour des questions techniques, des réparations, des accessoires ou des pièces détachées.

FABRIQUÉ EN CHINE POUR

Commaxx B.V.

Wiebachstraat 37,

NL-6466 NG Kerkrade

Netherlands

www.commaxx.nl

Nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreurs d'impression.

INTRODUCCIÓN

Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizarla por primera vez para sacar el máximo partido a su nueva freidora de aire doble. Preste especial atención a las medidas de seguridad. También le recomendamos que guarde estas instrucciones para poder consultarlas en el futuro.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

- Este aparato solamente debe ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con reducción de las capacidades físicas, sensoriales o mentales o falta de experiencia y conocimiento si tienen supervisión o han recibido instrucciones relativas al uso del aparato de una forma segura y entienden los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el electrodoméstico.

La limpieza y el mantenimiento no tienen que ser llevados a cabo por niños sin supervisión.

- No deje nunca la freidora desatendida mientras esté en marcha. Mantenga vigilados a los niños en las proximidades del aparato cuando se esté utilizando. Esto no es un juguete.
- El uso inadecuado de este electrodoméstico puede causar lesiones personales o daños en el electrodoméstico.
- Úselo únicamente para los fines para los que ha sido diseñado. El fabricante declina cualquier responsabilidad por lesiones y daños como consecuencia de un uso o manejo inadecuado (véanse también los términos de garantía).

ES

- Solo para uso doméstico. No indicado para uso comercial ni al aire libre.
- Quite todos los materiales de embalaje y de transporte de la parte interior y exterior del aparato.
- Compruebe que el aparato no presenta daños visibles y que no falta ninguna pieza.
- No utilice el aparato con ningún otro cable que el suministrado.
- Asegúrese de que no sea posible tropezarse con el cable ni tirar de él o del alargador del cable.
- El aparato no debe usarse junto a un interruptor con temporizador ni con ningún otro sistema de mando a distancia.
- Desconecte el aparato y extraiga el enchufe de la base cuando limpie el aparato o cuando no lo esté utilizando.
- Evite tirar del cable cuando saque el enchufe de la toma de corriente. Sáquelo tirando siempre desde el enchufe.
- Mantenga el cable y el aparato alejados de fuentes de calor, objetos calientes y llamas.
- Asegúrese de que el cable esté completamente desenrollado.
- El cable no debe estar retorcido ni enrollado alrededor del aparato.

ES

- Compruebe regularmente si el cable o el enchufe están dañados, en cuyo caso, no utilice el aparato, ni tampoco si este se ha caído al suelo o al agua, o sufrido daños de otro tipo.
- En caso de que el aparato, el cable o el enchufe estén dañados, lleve el aparato a revisar y, si procede, a reparar a un servicio técnico autorizado.
- Conéctelo solamente a 230 V, 50 Hz. La garantía no es válida si el aparato se conecta a la tensión incorrecta.
- No intente nunca reparar el aparato por su cuenta. Póngase en contacto con el establecimiento donde adquirió el aparato si las reparaciones están cubiertas por la garantía.
- Las reparaciones o modificaciones no autorizadas invalidarán la garantía.
- ¡Precaución! Algunas partes del aparato pueden calentarse mucho y provocar quemaduras si las toca. Preste especial atención si hay niños o personas vulnerables presentes.

INSTRUCCIONES ESPECIALES DE SEGURIDAD

- El aparato y el cable no pueden sumergirse nunca en agua ni en ningún otro líquido. Si el aparato le cae en el agua por accidente, o si se moja de otro modo, desenchúfelo inmediatamente y pida a un técnico oficial que lo examine antes de volver a usarlo.
 - Es extremadamente importante que siga estas instrucciones, ya que la presencia de agua en el aparato podría provocar descargas eléctricas mortales.
- No use el aparato si tiene las manos mojadas, si el suelo está mojado o si el aparato está mojado. Nunca toque el enchufe con las manos mojadas o húmedas.
 - No deje que el cable cuelgue los laterales de la encimera. Manténgalo alejado de objetos calientes y llamas, y asegúrese de que nunca entre en contacto con las partes calientes del aparato durante el uso.

ES

- El aparato se calienta muy rápidamente, y necesita mucho tiempo para volver a enfriarse. Toque solamente el aparato por el asa. No lo coloque nunca al lado de objetos calientes (como por ejemplo fogones u hornos), ni cerca de materiales inflamables (por ej. cortinas).
- Asegúrese de que haya suficiente ventilación alrededor del aparato. Debe haber al menos 10 cm de espacio en todos los lados del aparato.
- Asegúrese de no tapar la entrada de aire o el ventilador del aparato, ya que podría sobrecalentarse.
- Tenga en cuenta que el aparato puede emitir vapor muy caliente o salpicaduras de grasa mientras se utiliza y, sobre todo, cuando se abre.
- No vierta aceite ni ninguna otra grasa en el cazo. La aparato no fríe comida, sino que la cocina usando aire caliente.
- Los alimentos no deben colocarse directamente en el cazo, sino siempre en la bandeja.

ANTES DEL PRIMER USO

1. Retire todos los materiales de embalaje.
2. Retire todos los adhesivos o etiquetas del aparato, excepto la etiqueta de la ficha técnica.
3. Limpie a fondo la bandeja de freír, con agua caliente y un poco de jabón líquido, utilizando una esponja no abrasiva.

Nota: También puede lavar estas piezas en el lavavajillas.

4. Limpie el interior y el exterior del aparato con un paño húmedo.

COMPONENTES PRINCIPALES

A/D: Rejilla

B/E: Bandeja

C/F: Asa de la cesta

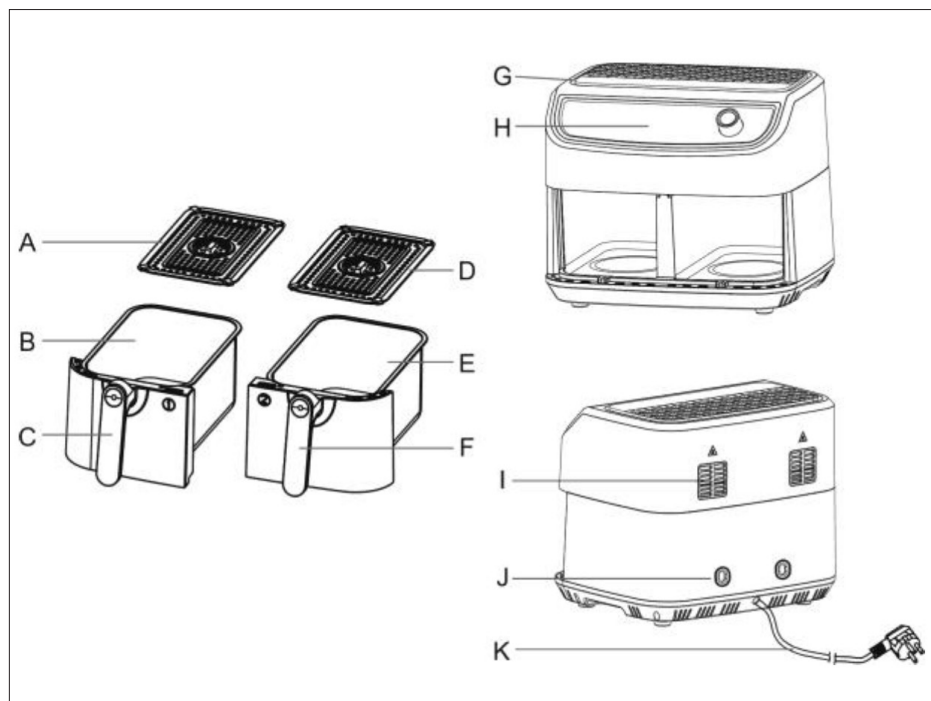
G: Entrada de aire

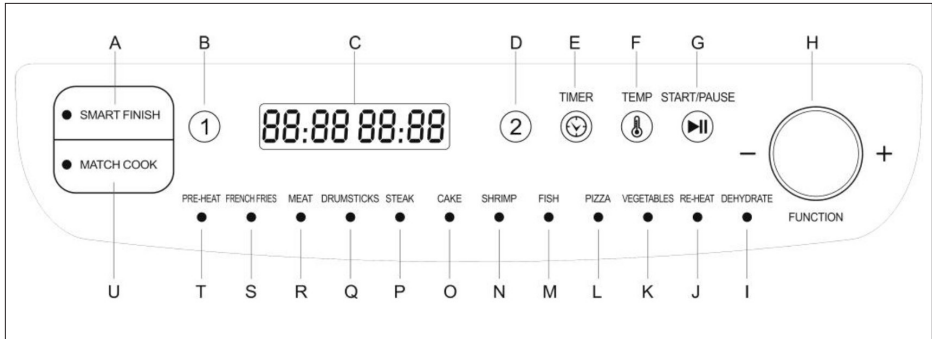
H: Panel de control

I: Ventilaciones

J: Espacio para guardar el cable de alimentación

K: Cable de corriente





PANEL DE CONTROL

A: Smart finish (acabado inteligente)

B: Zona 1

C: Pantalla

D: Zona 2

E: Temporizador

F: Temperatura

G: Inicio/pausa

H: Dial/Botón de función

I: Deshidratar

J: Recalentar

K: Verdura

L: Pizza

M: Pescado

N: Gambas

O: Pasteles

P: Filete

Q: Muslos de pollo

R: Carne

S: Patatas fritas

T: Precalentar

U: Match cook (misma cocción)

MODO DE COCCIÓN Y AJUSTE

1. Encendido

Enchufe el aparato a la toma de corriente. Pulse el botón de encendido (H) para encender el aparato.

2. Ajuste la temperatura y el tiempo de cocción para una cocción personalizada

- 1) Pulse "1" o "2" para seleccionar la zona de cocción. Se encenderá el piloto indicador de la zona de cocción seleccionada.
- 2) Gire el botón de función (H) para activar la selección de funciones.
- 3) Pulse el botón de Temperatura (F) para activar el ajuste de temperatura, y gire el botón de función (H) para ajustar la temperatura de cocción. La temperatura puede ajustarse de 50 °C a 200 °C.
- 4) Pulse el botón de Temporizador (E) para activar el ajuste de tiempo, y gire el mando de función (H) para ajustar el tiempo de cocción. El tiempo de cocción puede ajustarse entre 1 y 60 minutos.
- 5) Si desea que 2 zonas de cocción cocinen juntas, repita los pasos de 1) a 4) para ajustar la temperatura y el tiempo de cocción de la otra zona.
- 6) Pulse el botón de inicio/pausa (G) para empezar a trabajar. Durante la cocción, el proceso puede interrumpirse pulsando el botón Inicio/pausa para comprobar el estado de cocción de los alimentos o removerlos en la bandeja.

- 7) Cuando finaliza la cocción en una zona de cocción, suenan pitidos, y vuelven a sonar cuando finaliza la cocción en todas las zonas de cocción configuradas para cocinar. El aparato se apaga automáticamente cuando se termina la cocción.

3. Programar cocción automática

- 1) Pulse "1" o "2" para seleccionar qué zona de cocción va a cocinar. Se encenderá el piloto indicador de la zona de cocción seleccionada.
- 2) Gire el botón de función (H) para seleccionar el programa de cocción. Se encenderá el piloto indicador del programa de cocción seleccionado. Se puede seleccionar el programa de cocción de (I) a (T).
- 3) Si desea que 2 zonas de cocción cocinen juntas, repita los pasos de 1) a 2) para elegir el programa de cocción automática de la otra zona.
- 4) Pulse el botón de inicio/pausa (G) para empezar a trabajar.
- 5) Cuando finaliza la cocción en una zona de cocción, suenan pitidos, y vuelven a sonar cuando finaliza la cocción en todas las zonas de cocción configuradas para cocinar. El aparato se apaga automáticamente cuando se termina la cocción.

4. Cómo configurar 2 zonas de cocción que completen la cocción al mismo tiempo.

Pulse el botón "SMART FINISH" (acabado inteligente) (A), y a continuación repita los pasos del de 1) al 5) para configurar una cocción personalizada, o repita los pasos del 1) al 3) para ajustar una cocción automática programada, y a continuación ajuste que las 2 zonas de cocción terminen la cocción al mismo tiempo.

5. Cómo configurar 2 zonas de cocción igual

Pulse el botón “MATCH COOK” (misma cocción) (U), y a continuación repita los pasos del de 2) al 4) para configurar una cocción personalizada, o el paso 2) para ajustar una cocción automática programada, y a continuación ajuste que las 2 zonas de cocción cocinen el mismo alimento.

USO

1. Enchufe el aparato a una toma de corriente con toma de tierra.
2. Ponga los ingredientes en la bandeja de freír.
3. Coloque la bandeja de freír en la posición correcta. Elija el modo de cocción descrito anteriormente para empezar.
4. Durante el proceso de cocción, la pantalla muestra la temperatura y el tiempo de cocción restante.
5. Algunos ingredientes requieren agitar el alimento a la mitad del tiempo de cocción para que se cuezan de forma uniforme. Para agitar los ingredientes, puede sacar la bandeja de freír del aparato agarrándola por el asa y agitarla. A continuación, vuelva a introducir la bandeja en la freidora de aire para continuar la cocción.
6. Una vez transcurrido el tiempo de cocción, puede sacar el cazo del aparato y colocarlo sobre una superficie resistente al calor.
7. Compruebe si los ingredientes están listos. Si todavía no lo están, basta con volver a introducir la bandeja de freír en el aparato y cocinar unos minutos más.

Nota: Una vez finalizada la cocción, el ventilador seguirá funcionando durante 1 minuto más para enfriar el aparato.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

En algunos casos, puede aparecer un mensaje de error en la pantalla. En la tabla siguiente se indica cómo deben tratarse los errores.

Código de error	Problema	Acción necesaria
E 1	Sensor de temperatura desconectado de la conexión en el circuito electrónico.	Contacte con la tienda donde adquirió el producto o con el servicio de atención al cliente de Commaxx: service@commaxxgroup.com
E 2	Cortocircuito del sensor de temperatura en el circuito electrónico.	Contacte con la tienda donde adquirió el producto o con el servicio de atención al cliente de Commaxx: service@commaxxgroup.com
E 3	En estado de protección por sobrecalentamiento.	Desconecte el producto de la fuente de alimentación y espere a que se enfríe. El producto volverá a la normalidad.

LIMPIEZA

- Desenchufe el aparato
- Deje que el aparato se enfríe hasta unos 30-40 grados antes de limpiarlo.
- Lave los cazos y bandejas en agua caliente con un poco de detergente. Estas piezas también pueden lavarse

en el lavavajillas.

- Limpie el interior y el exterior del aparato con un paño húmedo o una esponja.
- No debe utilizar lana de acero, polvos limpiadores ni ningún otro tipo de disolvente fuerte o detergente abrasivo.

INFORMACIÓN PARA LA ELIMINACIÓN Y EL RECICLAJE DE ESTE PRODUCTO

Por favor, tenga en cuenta que este producto Commaxx está marcado con este símbolo:



Esto significa que el producto no puede desecharse junto con los residuos domésticos habituales, dado que los residuos eléctricos y electrónicos deben eliminarse por separado.

Conforme a la Directiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (WEEE), todos los estados miembros deben garantizar la correcta recogida, recuperación, tratamiento y reciclaje de los residuos eléctricos y electrónicos. En la Unión Europea, los hogares privados pueden depositar gratuitamente los aparatos usados en centros de reciclaje especiales.

En algunos Estados miembros, los electrodomésticos usados pueden devolverse al minorista donde se compraron con la condición de que se adquieran productos nuevos. Póngase en contacto con su establecimiento, distribuidor o las autoridades municipales para más información acerca del tratamiento de residuos eléctricos y

electrónicos.

TÉRMINOS DE GARANTÍA

La garantía no es de aplicación:

- si no se siguen las instrucciones de este documento
- si se ha manipulado el aparato
- en caso de utilización negligente del aparato, golpes, caídas o cualquier otro tipo de daño
- si el aparato se avería debido a problemas en el suministro eléctrico.

Debido al continuo desarrollo de nuestros productos en términos de funcionamiento y diseño, Commaxx se reserva el derecho a realizar cambios en el producto sin previo aviso.

PREGUNTAS FRECUENTES

Visite nuestra página web www.commaxx.nl para cualquier consulta acerca del uso del electrodoméstico que no haya sido contestada en el presente manual de usuario.

Asimismo, para cualquier consulta técnica o relacionada con reparaciones, accesorios o piezas de recambio, consulte los datos de contacto en nuestra página web.

FABRICADO EN CHINA PARA

Commaxx B.V.

Wiebachstraat 37,

NL-6466 NG Kerkrade

Netherlands

www.commaxx.nl

Declinamos cualquier responsabilidad por errores de impresión.

WPROWADZENIE

Aby w pełni wykorzystać możliwości nowej podwójnej frytkownicy beztuszczowej, przed jej użyciem należy dokładnie przeczytać poniższe instrukcje. Szczególną uwagę należy zwrócić na zasady bezpieczeństwa. Zaleca się zachowanie tych instrukcji na wypadek, gdyby zaszła potrzeba odwołania się do nich w przyszłości.

OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej albo osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieci bez nadzoru nie mogą

czyścić ani konserwować urządzenia.

- Nigdy nie zostawiać urządzenia bez nadzoru, gdy jest w użyciu. Podczas pracy urządzenia należy uważać na znajdujące się w pobliżu dzieci. Niniejsze urządzenie nie jest zabawką.
- Niewłaściwe użycie niniejszego urządzenia może spowodować obrażenia fizyczne lub uszkodzenie samego urządzenia.
- Z urządzenia należy korzystać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek obrażenia ciała lub uszkodzenia powstałe na skutek niewłaściwego użycia lub nieprawidłowej obsługi (patrz także Warunki gwarancji).

- Wyłącznie do użytku domowego. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku na wolnym powietrzu ani do użytku w celach komercyjnych.
 - Należy usunąć wszystkie elementy opakowania oraz materiały zabezpieczające urządzenie na czas transportu, zarówno te znajdujące się na zewnątrz urządzenia, jak i w jego wnętrzu.
 - Należy sprawdzić, czy urządzenie nie ma widocznych uszkodzeń i czy nie brakuje żadnych części.
 - Nie używać przewodów zasilających innych niż dostarczone w zestawie.
 - Należy upewnić się, że nie ma możliwości wyrwania lub potknięcia się o przewód zasilający
- bądź przedłużacz.
- Urządzeniem nie można sterować za pomocą zewnętrznego regulatora czasowego ani oddzielnego systemu zdalnego sterowania.
 - Przed czyszczeniem oraz kiedy urządzenie nie będzie używane, wyłączyć je i wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
 - Nie należy ciągnąć za przewód przy wyjmowaniu wtyczki z gniazda sieciowego. Zamiast tego należy trzymać za wtyczkę.
 - Urządzenie i przewód zasilający należy umieścić z dala od źródeł ciepła, gorących przedmiotów lub ognia.
 - Upewnić się, że przewód zasilający nie jest pozwijany.

- Nie wolno skręcać przewodu ani owijać go wokół urządzenia.
- Należy regularnie sprawdzać, czy przewód i wtyczka są sprawne. Jeżeli urządzenie zostało uszkodzone lub spadło na podłogę, wpadło do wody lub zostało w jakikolwiek inny sposób uszkodzone, nie wolno go używać.
- Jeżeli urządzenie, przewód zasilający lub wtyczka zostały uszkodzone, należy oddać je do sprawdzenia i, w razie konieczności, do naprawy przez autoryzowanego serwisanta.
- Urządzenie można podłączać tylko do źródła zasilania o napięciu 230 V, 50 Hz. Podłączenie urządzenia do źródła zasilania o niewłaściwym napięciu skutkować będzie unieważnieniem gwarancji.
- Nigdy nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy urządzenia. Informacje na temat napraw gwarancyjnych można uzyskać w sklepie, w którym urządzenie zostało zakupione.
- Nieautoryzowane naprawy lub modyfikacje spowodują unieważnienie gwarancji.
- Ostrożnie! Niektóre części produktu mogą ulec znacznemu nagrzaniu i powodować oparzenia. Należy zachować szczególną ostrożność w obecności dzieci i osób niesamodzielnych życiowo.

SPECJALNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Nie wolno umieszczać urządzenia ani jego przewodu zasilającego w wodzie lub innych cieczach. W razie przypadkowego upuszczenia urządzenia do wody lub dostania się wody do wnętrza urządzenia należy niezwłocznie odłączyć wtyczkę przewodu zasilającego od gniazda sieciowego, a następnie oddać urządzenie do autoryzowanego serwisu. Można będzie używać go ponownie dopiero po jego dokładnym sprawdzeniu.
- Należy bezwzględnie przestrzegać tych zasad, gdyż dostanie się wody do urządzenia może

spowodować śmiertelne porażenie prądem elektrycznym.

- Nie wolno obsługiwać urządzenia mokrymi dłońmi, stojąc na mokrej podłodze ani gdy urządzenie jest mokre. Nigdy nie dotykać wtyczki przewodu zasilającego mokrymi lub wilgotnymi rękami.
- Przewód nie może zwisać poza krawędź blatu. Nie wolno go zbliżać do gorących przedmiotów i otwartego ognia, a także poprowadzić tak, aby nie dotykał gorących części urządzenia.
- Urządzenie szybko nagrzewa się do wysokiej temperatury, a jego schłodzenie zajmuje dużo czasu. Dotykać wyłącznie ręczki urządzenia. Nigdy nie umieszczać

- urządzenia w pobliżu gorących przedmiotów (np. kuchenek lub piekarników) ani w pobliżu materiałów łatwopalnych (np. firanek).
- Zostawić odpowiednią ilość wolnego miejsca wokół urządzenia, aby zapewnić jego prawidłową wentylację. Po każdej stronie urządzenia należy zapewnić co najmniej 10 cm wolnej przestrzeni.
 - Nie zakrywać otworów wlotowych urządzenia ani otworów wylotowych wentylatora, ponieważ może to spowodować przegrzanie urządzenia.
 - Należy pamiętać, że w trakcie użytkowania z urządzenia może wydobywać się bardzo gorąca para lub rozbryzgi gorącego tłuszczu, w szczególności po otwarciu pokrywy.
 - Nigdy nie wlewać oleju ani innego tłuszczu do komory. Urządzenie nie smaży żywności na tłuszczu, ale wykorzystuje obieg gorącego powietrza.
 - Potraw nie należy umieszczać bezpośrednio na patelni. Muszą być one umieszczone na tacy.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Usunąć wszystkie materiały opakowaniowe.
2. Usunąć wszelkie naklejki lub etykiety z urządzenia, inne niż etykieta znamionowa.
3. Dokładnie wyczyścić tacę do smażenia gorącą wodą z dodatkiem mydła w płynie, używając nieściernej gąbki.

Uwaga: Części te można również czyścić w zmywarce.

4. Wetrzeć wewnętrzną i zewnętrzną część urządzenia wilgotną ściereczką.

GŁÓWNE CZĘŚCI

A/D: Ruszt

B/E: Taca

C/F: Uchwyt kosza

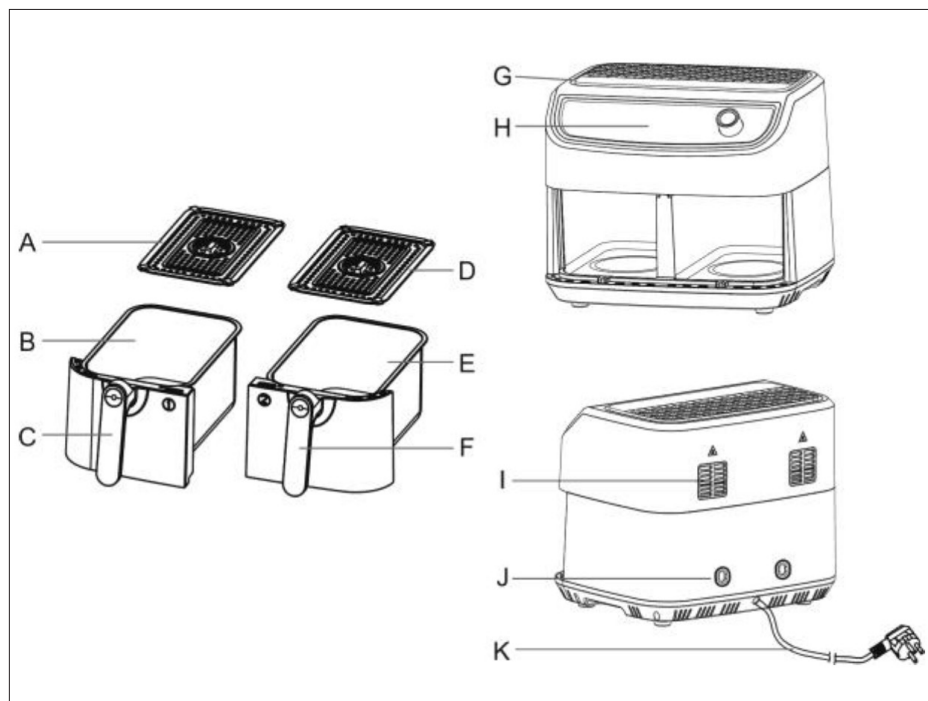
G: Wlot powietrza

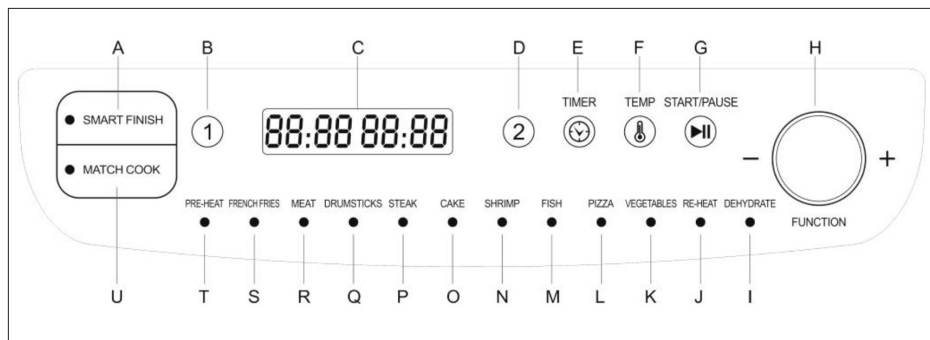
H: Panel sterowania

I: Otwory wentylacyjne

J: Wnęka do przechowywania przewodu zasilającego

K: Przewód zasilający





PANEL STEROWANIA

A: Smart finish

B: Strefa 1

C: Wyświetlacz

D: Strefa 2

E: Timer

F: Temperatura

G: Start/pauza

H: Pokrętko wyboru wartości i funkcji

I: Suszenie

J: Odgrzewanie

K: Warzywa

L: Pizza

M: Ryby

N: Krewetki

O: Ciasto

P: Steki

Q: Udka

R: Mięso

S: Frytki

T: Podgrzewanie

U: Match cook

SPOSÓB I USTAWIENIA GOTOWANIA

1. Włącz

Podłączyć wtyczkę urządzenia do gniazdka ściennego. Nacisnąć przycisk zasilania (H), aby włączyć urządzenie.

2. Personalizacja temperatury i czasu gotowania

- 1) Nacisnąć „1” lub „2”, aby wybrać strefę gotowania Zapali się lampka kontrolna wybranej strefy.
- 2) Obrócić pokrętkę funkcji (H), aby aktywować wybór funkcji.
- 3) Nacisnąć przycisk Temp. (F), aby aktywować funkcję ustawień temperatury, po czym obrócić pokrętkę funkcyjną (H), aby ustawić wartość. Temperaturę można ustawić w zakresie od 50°C do 200°C.
- 4) Nacisnąć przycisk Timer (E), aby aktywować funkcję ustawień czasu, po czym obrócić pokrętkę funkcyjną (H), aby ustawić wartość. Czas gotowania można ustawić w zakresie od 1 minuty do 60 minut.
- 5) Aby ustawić 2 strefy gotowania jednocześnie, należy powtórzyć kroki opisane w punktach od 1) do 4), aby ustawić temperaturę i czas gotowania dla drugiej strefy.
- 6) Nacisnąć przycisk Start/pause (G), aby rozpocząć pracę. Proces gotowania można przerwać, na przykład w celu sprawdzenia, czy potrawa jest gotowa lub wymieszania jej na tacy, naciskając przycisk Start/pause,
- 7) Sygnały dźwiękowe rozlegają się po zakończeniu gotowania w jednej strefie gotowania i rozlegają się ponownie po zakończeniu gotowania we wszystkich ustawionych strefach. Urządzenie wyłącza się automatycznie po zakończeniu gotowania.

3. Ustawianie automatycznie zaprogramowanej funkcji gotowania

- 1) Nacisnąć przycisk „1” lub „2”, aby wybrać jedną strefę gotowania. Zaświeci się kontrolka wybranej strefy gotowania.
- 2) Obrócić pokrętkę funkcji (H), aby wybrać program gotowania. Zaświeci się kontrolka wybranego programu gotowania. Dostępne programy gotowania oznaczono na schemacie literami od (I) do (T).
- 3) Aby ustawić 2 strefy gotowania jednocześnie, należy powtórzyć kroki opisane w punktach od 1) do 2), aby wybrać program automatycznego gotowania dla drugiej strefy gotowania.
- 4) Nacisnąć przycisk Start/pause (G), aby rozpocząć gotowanie.
- 5) Sygnały dźwiękowe rozlegają się po zakończeniu gotowania w jednej strefie gotowania i rozlegają się ponownie po zakończeniu gotowania we wszystkich ustawionych strefach. Urządzenie wyłącza się automatycznie po zakończeniu gotowania.

4. Ustawianie 2 stref gotowania, aby zakończyły gotowanie w tym samym czasie.

Nacisnąć przycisk „SMART FINISH” (A), a następnie powtórzyć kroki opisane w punktach od 1) do 5), aby spersonalizować funkcję gotowania, lub kroki opisane w punktach od 1) do 3), aby ustawić automatycznie zaprogramowaną funkcję gotowania.

5. Ustawianie 2 stref gotowania, aby gotowały te same potrawy

Nacisnąć przycisk „MATCH COOK” (U), a następnie powtórzyć kroki opisane w punktach od 2) do 4), aby spersonalizować funkcję gotowania lub kroki opisane w punkcie 2), aby ustawić automatycznie zaprogramowaną funkcję gotowania.

UŻYTKOWANIE

1. Podłączyć wtyczkę urządzenia do uziemionego gniazdka ściennego.
2. Umieścić składniki na tacy.
3. Ustawić tacę we właściwej pozycji. Wybrać funkcję gotowania w sposób opisany powyżej, aby rozpocząć gotowanie.
4. Podczas procesu gotowania na ekranie wyświetlana jest ustawiona temperatura i pozostały czas gotowania.
5. Niektóre składniki wymagają wymieszania po upływie połowy czasu gotowania w celu równomiernego ugotowania potrawy. Aby wymieszać składniki, można wyciągnąć tacę z urządzenia za uchwyt i potrząsnąć nią. Następnie wsunąć tacę z powrotem do frytkownicy, aby kontynuować gotowanie.
6. Po upływie czasu gotowania można wyjąć patelnię z urządzenia i umieścić ją na żaroodpornej powierzchni.
7. Sprawdzić, czy składniki są ugotowane. Jeśli składniki nie są jeszcze ugotowane, można wsunąć patelnię z powrotem do urządzenia dogotować je jeszcze przez kilka minut.

Uwaga: Po zakończeniu gotowania wentylator będzie pracował jeszcze przez 1 minutę w celu schłodzenia urządzenia.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

W niektórych przypadkach na wyświetlaczu może pojawić się komunikat o błędzie. Poniższa tabela przedstawia sposób postępowania w przypadku wystąpienia błędu.

Kod błędu	Problem	Wymagane działanie
E 1	Czujnik temperatury odłączony od obwodu elektronicznego.	Należy skontaktować się ze sklepem, w którym urządzenie zostało zakupione lub z działem obsługi klienta Commaxx pod adresem: service@commaxxgroup.com
E 2	Zwarcie czujnika temperatury w obwodzie elektronicznym.	Należy skontaktować się ze sklepem, w którym urządzenie zostało zakupione lub z działem obsługi klienta Commaxx pod adresem: service@commaxxgroup.com
E 3	Zabezpieczenie z powodu przegrzania.	Odłączyć urządzenie od zasilania i poczekać, aż ostygnie. Po ostygnięciu produkt powróci do normalnego działania.

CZYSZCZENIE

- Odłączyć wtyczkę urządzenia od gniazda elektrycznego.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia poczekać, aż urządzenie ostygnie do temperatury rzędu 30–40 stopni.
- Myć patelnie i tace w ciepłej wodzie z dodatkiem niewielkiej ilości detergentu. Części te można również myć w zmywarce.
- Wytrzeć wewnętrzną i zewnętrzną część urządzenia wilgotną ściereczką lub gąbką.
- Nie używać wełny stalowej, proszku do szorowania ani innych silnych rozpuszczalników lub środków ściernych.

INFORMACJE O UTYLIZACJI I RECYKLINGU NINIEJSZEGO PRODUKTU

Należy pamiętać, że niniejszy produkt marki Commaxx jest oznaczony następującym symbolem:



Oznacza to, że produktu nie wolno utylizować wraz ze zwykłymi odpadami komunalnymi. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy utylizować osobno.

Zgodnie z dyrektywą WEEE (w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego) każde państwo członkowskie ma obowiązek zapewnić odpowiednią zbiórkę, odzysk, przetwarzanie i recykling zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Gospodarstwa domowe na obszarze UE mogą nieodpłatnie oddawać zużyty sprzęt do specjalnych zakładów utylizacji odpadów.

W niektórych krajach członkowskich używane urządzenia można zwrócić do punktu sprzedaży, w którym zostały zakupione, pod warunkiem zakupu w punkcie nowych produktów. Aby uzyskać więcej informacji na temat postępowania ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym, należy zwrócić się do sprzedawcy, dystrybutora lub władz lokalnych.

WARUNKI GWARANCJI

Gwarancja przestaje obowiązywać:

- jeżeli nie przestrzegano niniejszej instrukcji;
- jeżeli urządzenie naprawiano lub modyfikowano samodzielnie;
- jeżeli urządzenie było używane w sposób niewłaściwy, nieostrożny lub zostało uszkodzone w inny sposób;
- jeżeli usterki powstały na skutek zakłóceń w sieci elektrycznej.

Z uwagi na ciągłe udoskonalanie naszych produktów pod względem funkcjonalności i wyglądu zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie bez wcześniejszego powiadomienia.

NAJCZĘŚCIEJ ZADAWANE PYTANIA

W razie jakichkolwiek pytań dotyczących korzystania z urządzenia niezamieszczonych w niniejszej instrukcji należy odwiedzić witrynę www.commaxx.nl.

Można tam również znaleźć dane kontaktowe w razie konieczności skonsultowania kwestii technicznych, napraw, spraw związanych z akcesoriami i częściami zamiennymi.

WYPRODUKOWANO W CHINACH DLA

Commaxx B.V.

Wiebachstraat 37,

NL-6466 NG Kerkrade

Netherlands

www.commaxx.nl

Nie ponosimy odpowiedzialności za błędy w druku.

PRESENTAZIONE

Per sfruttare al meglio la nuova doppia friggitrice ad aria, leggere attentamente le presenti istruzioni prima dell'uso. Prestare particolare attenzione alle precauzioni di sicurezza. Si raccomanda, inoltre di conservare le istruzioni per riferimento futuro, in modo da poterle consultare in un secondo momento.

ISTRUZIONI GENERALI PER LA SICUREZZA

- Questo apparecchio può essere utilizzato sotto supervisione, dopo aver ricevuto istruzioni relative all'uso in modo sicuro e avendone compreso i rischi connessi, solo da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Durante l'uso, non lasciare mai l'apparecchio incustodito. Durante l'uso prestare attenzione alla presenza di bambini nelle vicinanze. L'apparecchio non è un giocattolo.
- L'uso improprio di questo apparecchio può causare lesioni personali o danneggiare l'apparecchio.
- Utilizzare solo per lo scopo previsto. Il produttore non è responsabile di eventuali lesioni o danni derivanti da un uso o da una manipolazione non corretti (vedere anche Termini di garanzia).
- Solo per uso domestico. Non adatto ad uso esterno o commerciale.
- Rimuovere tutti i materiali per l'imballaggio e il

trasporto dall'interno e dall'esterno dell'apparecchio.

- Verificare che l'apparecchio non presenti danni visibili e che non manchi alcuna parte.
- Non utilizzare con cavi diversi da quello fornito.
- Accertarsi che la posizione del cavo e di eventuali prolunghe non causi rischi d'inciampo o tiraggio.
- Non utilizzare l'apparecchio insieme ad un timer o ad un sistema di controllo remoto separato.
- Durante la pulizia o quando non viene utilizzato spegnere l'apparecchio e rimuovere la spina dalla presa.
- Evitare di tirare il cavo nel rimuovere la spina dalla presa. Afferrare la spina per rimuoverla.
- Tenere il cavo e l'apparecchio lontano da fonti di calore, oggetti caldi e fiamme libere.
- Assicurarsi che il cavo sia completamente esteso.
- Il cavo non deve essere attorcigliato o avvolto attorno all'apparecchio.
- Controllare regolarmente che il cavo e la spina non siano danneggiati e non utilizzare l'apparecchio in caso di danni, in caso di caduta sul pavimento o nell'acqua o se è stato danneggiato in altro modo.
- Se l'apparecchio, il cavo o la spina sono danneggiati, far controllare l'apparecchio e, se necessario, ripararlo da un tecnico autorizzato.
- Collegare solo a una tensione di 230 V, 50 Hz. La garanzia

non è valida se l'apparecchio è stato collegato a una tensione errata.

- Non tentare mai di riparare da soli l'apparecchio. Per la riparazione in garanzia rivolgersi al negozio dove è stato acquistato l'apparecchio.
- Le riparazioni o le modifiche non autorizzate invalideranno la garanzia.
- Attenzione! Alcune parti di questo apparecchio possono diventare molto calde e causare ustioni al contatto. Prestare particolare attenzione nei luoghi frequentati da bambini e persone vulnerabili.

ISTRUZIONI SPECIALI PER LA SICUREZZA

- Non immergere l'apparecchio o il cavo in acqua o in altri liquidi. Se l'apparecchio cade accidentalmente in acqua o si bagna in altro modo, è necessario staccare immediatamente la spina dalla presa e far esaminare l'apparecchio da un tecnico autorizzato prima di riutilizzarlo.
- È estremamente importante seguire le presenti istruzioni, poiché se l'acqua penetra all'interno dell'apparecchio potrebbe provocare scosse elettriche fatali.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate o se il pavimento o l'apparecchio stesso

sono bagnati. Non toccare mai la spina con le mani bagnate o umide.

- Non lasciare che il cavo penda dal bordo del piano d'appoggio. Tenere l'apparecchio lontano da oggetti caldi e fiamme libere e accertarsi che non entri mai in contatto con le parti calde dell'apparecchio durante l'uso.
- L'apparecchio si riscalda molto rapidamente e impiega molto tempo a raffreddarsi. Toccare l'apparecchio solo dalla maniglia. Non posizionare mai l'apparecchio accanto a oggetti caldi (es. fornelli o forni) o in prossimità di materiali infiammabili (es. tende).
- Assicurarsi che vi sia una ventilazione sufficiente attorno

all'apparecchio.

Assicurarsi che su tutti i lati dell'apparecchio ci siano almeno 10 cm di spazio.

- Fare attenzione a non coprire la presa d'aria o la ventola dell'apparecchio, poiché ciò potrebbe causare il surriscaldamento dell'apparecchio!
- Tenere presente che l'apparecchio può emettere vapore molto caldo o schizzi di grasso durante l'uso, specialmente quando è aperto.
- Non versare olio o altri grassi nella padella! L'apparecchio non frigge gli alimenti ma li cuoce utilizzando aria calda.
- Non collocare gli alimenti direttamente nella padella, ma posizzionarli sul vassoio nella padella.

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

1. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio.
2. Rimuovere eventuali adesivi o etichette dall'apparecchio, ma non l'etichetta dei dati tecnici.
3. Pulire accuratamente la padella, con acqua calda e un po' di sapone liquido, utilizzando una spugna non abrasiva.
Nota: Queste parti sono lavabili anche in lavastoviglie.
4. Pulire l'interno e l'esterno dell'apparecchio con un panno umido.

COMPONENTI PRINCIPALI

A/D: Griglia

B/E: Vassoio

C/F: Impugnatura del cestello

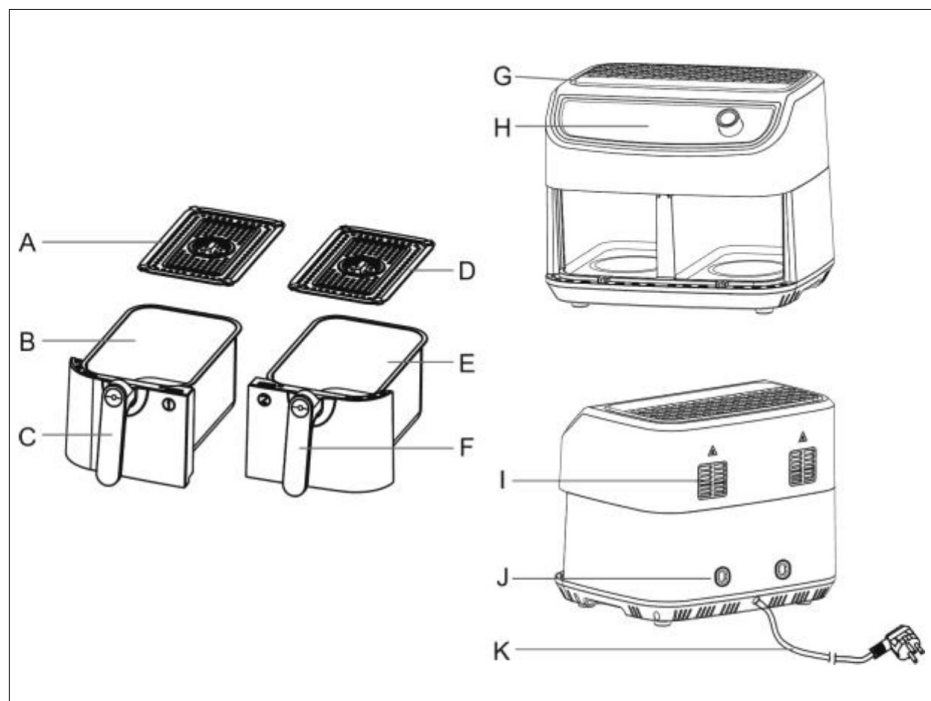
G: Ingresso dell'aria

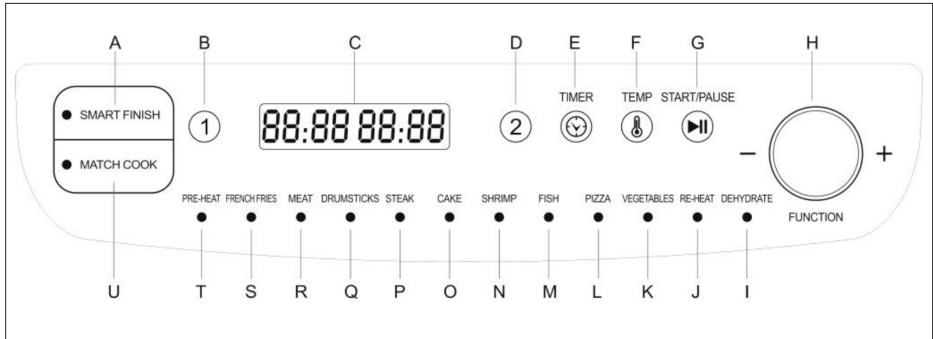
H: Pannello di controllo

I: Griglie di ventilazione

J: Scomparto per il cavo di alimentazione

K: Cavo di alimentazione





PANNELLO DI CONTROLLO

- | | |
|---|-----------------------------------|
| A: Smart finish (Fine cottura intelligente) | L: Pizza |
| B: Zona 1 | M: Fish (Pesce) |
| C: Display | N: Shrimp (Gamberetti) |
| D: Zona 2 | O: Cake (Torte) |
| E: Timer | P: Steak (Bistecche) |
| F: Temp (Temperatura) | Q: Drumsticks (Fusi di pollo) |
| G: Start/pause (Avvio/pausa) | R: Meat (Carne) |
| H: Manopola di selezione delle funzioni | S: Frenchfries (Patatine fritte) |
| I: Dehydrate (Disidratazione) | T: Pre-heat (Preriscaldamento) |
| J: Re-heat (Riscaldare nuovamente) | U: Match cook (Cottura combinata) |
| K: Vegetables (Verdure) | |

MODALITÀ DI COTTURA E IMPOSTAZIONE

1. Accensione

Inserire la spina di alimentazione dell'apparecchio nella presa a muro. Premere il pulsante di accensione (H) per accendere l'apparecchio.

2. Impostazione della temperatura e del tempo di cottura per una cottura personalizzata

- 1) Premere „1” o „2” per selezionare la zona di cottura. L'indicatore della zona di cottura selezionata si accende.
- 2) Ruotare la manopola di selezione delle funzioni (H) per selezionare la funzione desiderata.
- 3) Premere il pulsante Temp (Temperatura) (F) per attivare l'impostazione della temperatura e ruotare la manopola di selezione delle funzioni (H) per impostare la temperatura di cottura. La temperatura può essere impostata da 50 °C a 200 °C.
- 4) Premere il pulsante Timer (E) per attivare l'impostazione dell'ora e ruotare la manopola di selezione delle funzioni (H) per impostare il tempo di cottura. Il tempo di cottura può essere impostato da 1 a 60 minuti.
- 5) Se si desidera cuocere contemporaneamente nelle 2 zone di cottura, ripetere i passaggi da 1) a 4) per impostare la temperatura e il tempo di cottura nell'altra zona.
- 6) Premere il pulsante Start/pause (Avvio/pausa) (G) per avviare il dispositivo. Premere il pulsante Start/pause (Avvio/pausa) se si desidera interrompere il processo di cottura e mettere in pausa l'apparecchio

durante l'uso, ad esempio per controllare lo stato di cottura degli alimenti o per mescolare gli alimenti nel vassoio.

- 7) Al termine della cottura in una zona di cottura, verrà emesso un segnale acustico al quale ne seguirà un altro una volta che sarà terminata la cottura anche nell'altra zona di cottura impostata. L'apparecchio si spegne automaticamente al termine della cottura.

3. Impostazione della cottura automatica programmata

- 1) Premere „1” o „2” per selezionare una singola zona di cottura. L'indicatore della zona di cottura selezionata si accende.
- 2) Ruotare la manopola di selezione delle funzioni (H) per selezionare il programma di cottura. L'indicatore del programma di cottura selezionato si accende. È possibile selezionare un programma di cottura da (I) a (T).
- 3) Se si desidera cuocere contemporaneamente nelle 2 zone di cottura, ripetere i passaggi da 1) a 2) per selezionare il programma di cottura automatica per l'altra zona di cottura.
- 4) Premere il pulsante Start/pause (Avvio/pausa) (G) per avviare il dispositivo.
- 5) Al termine della cottura in una zona di cottura, verrà emesso un segnale acustico al quale ne seguirà un altro una volta che sarà terminata la cottura anche nell'altra zona di cottura impostata. L'apparecchio si spegne automaticamente al termine della cottura.

4. Impostazione delle 2 zone di cottura in modo che la cottura venga completata contemporaneamente.

Premere il pulsante „SMART FINISH“ (Fine cottura intelligente) (A), quindi ripetere i passaggi da 1) a 5) per impostare una cottura personalizzata, oppure i passaggi da 1) a 3) per impostare la cottura automatica programmata e impostare le 2 zone di cottura in modo che la cottura venga completata contemporaneamente.

5. Impostazione delle 2 zone di cottura per la cottura degli stessi alimenti

Premere il tasto „MATCH COOK“ (Cottura combinata) (U), quindi ripetere i passaggi da 2) a 4) per impostare una cottura personalizzata, oppure il passaggio 2) per impostare la cottura automatica programmata e impostare le 2 zone di cottura per la cottura degli stessi alimenti.

UTILIZZO

1. Inserire la spina di alimentazione dell'apparecchio nella presa a muro collegata a terra.
2. Collocare gli alimenti nel vassoio di cottura.
3. Posizionare correttamente il vassoio di cottura. Scegliere una delle modalità di cottura sopra descritte per avviare l'apparecchio.
4. Durante il processo di cottura, sul display vengono visualizzati la temperatura impostata e il tempo di cottura rimanente.
5. Per alcuni alimenti è necessario scuotere il vassoio a metà cottura, per ottenere una cottura uniforme. Per fare ciò, estrarre il vassoio di cottura dall'apparecchio afferrando l'impugnatura e scuoterlo.

Successivamente, reinserire il vassoio nella friggitrice ad aria per continuare la cottura.

6. Al termine del tempo di cottura, estrarre la padella dall'apparecchio e collocarla su una superficie resistente al calore.
7. Controllare se gli alimenti sono pronti. Se non sono ancora pronti, reinserire il vassoio di cottura nell'apparecchio e continuare a cuocere per alcuni minuti.

Nota: Una volta completata la cottura, la ventola di aerazione continuerà a funzionare ancora per 1 minuto per raffreddare l'apparecchio.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

In alcuni casi, sul display potrebbero essere visualizzati messaggi di errore. La tabella seguente mostra come vengono gestiti gli errori.

Codice errore	Problema	Azione necessaria
E 1	Sensore di temperatura scollegato dal circuito elettronico.	Contattare il punto vendita presso il quale è stato acquistato l'apparecchio o il servizio clienti di Commaxx al seguente indirizzo: service@commaxxgroup.com
E 2	Cortocircuito del sensore di temperatura del circuito elettronico.	Contattare il punto vendita presso il quale è stato acquistato l'apparecchio o il servizio clienti di Commaxx al seguente indirizzo: service@commaxxgroup.com

E 3	Stato di protezione attivato per surriscaldamento.	Scollegare il prodotto dall'alimentazione e attendere che si raffreddi. Il prodotto tornerà nel normale stato di funzionamento.
-----	--	---

PULIZIA

- Scollegare l'apparecchio.
- Lasciare raffreddare l'apparecchio a circa 30-40 gradi prima di pulirlo.
- Lavare le padelle e i vassoi con acqua tiepida e un po' di detersivo. Questi componenti possono essere lavati anche in lavastoviglie.
- Pulire l'interno e l'esterno dell'apparecchio con un panno umido o una spugna.
- Non utilizzare lana d'acciaio, polvere abrasiva, solventi o detersivi aggressivi.

INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO E IL RICICLAGGIO DI QUESTO PRODOTTO

Tener presente che questo prodotto Commaxx è contrassegnato da questo simbolo:



Ciò significa che questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici, bensì separatamente insieme ai rifiuti elettrici ed elettronici.

Secondo la direttiva RAEE, ogni Stato membro deve garantire la corretta raccolta, recupero, gestione e riciclaggio dei rifiuti elettrici ed elettronici. I privati nell'UE possono portare gratuitamente gli apparecchi usati in apposite stazioni di riciclaggio.

In alcuni Stati membri, gli elettrodomestici usati possono essere restituiti al rivenditore presso il quale sono stati acquistati, a condizione che si acquistino prodotti nuovi. Contatta il tuo rivenditore, distributore o le autorità comunali per ulteriori informazioni su cosa fare con i rifiuti elettrici ed elettronici.

TERMINI DI GARANZIA

La garanzia non si applica:

- se non sono state seguite le istruzioni sopra riportate
- se l'apparecchio è stato manomesso
- se l'apparecchio è stato maneggiato in modo improprio, sottoposto a trattamenti bruschi o ha subito qualsiasi altra forma di danno
- se l'apparecchio non funziona correttamente a causa di problemi con l'alimentazione elettrica.

A causa del costante sviluppo dei nostri prodotti in termini di funzionalità e design, ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al prodotto senza preavviso.

DOMANDE FREQUENTI

Per domande riguardanti l'uso dell'apparecchio o se la risposta non è presente in questa guida per l'utente, consultare il sito web all'indirizzo www.commaxx.nl.

In caso di domande tecniche, per riparazioni, accessori o pezzi di ricambio, non esitate a contattarci utilizzando le informazioni di contatto disponibili nel nostro sito web.

PRODOTTO IN CINA PER

Commaxx B.V.

Wiebachstraat 37,

NL-6466 NG Kerkrade

Netherlands

www.commaxx.nl

Non ci assumiamo alcuna responsabilità in caso di eventuali errori di stampa.